

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 mai 2005

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 64 et 1476 du Code civil
et l'article 59/1 du Code des droits de timbre
en vue de simplifier les formalités du mariage
et de la cohabitation légale**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'État	12
5. Projet de loi	14
6. Annexe	17

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 mei 2005

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 64 en 1476
van het Burgerlijk Wetboek en artikel 59/1.
van het Wetboek van Zegelrechten met het
oog op de vereenvoudiging van de
formaliteiten voor het huwelijk en de
wettelijke samenwoning**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	12
5. Wetsontwerp	14
6. Bijlage	17

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 2 mai 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 13 mai 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 2 mei 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 13 mei 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Ce projet de loi vise à simplifier la procédure pour une déclaration de mariage ou une déclaration de cohabitation légale. De la sorte, la grande majorité des citoyens en question auront beaucoup moins de documents à présenter.

C'est l'officier de l'état civil en question qui composera en grande partie les dossiers, avec quelques exceptions pour des personnes dont l'information requise n'est pas insérée dans le Registre national ou qui sont nées à l'étranger. La nouvelle réglementation entraîne entre autres que tous ceux qui sont nés en Belgique ne doivent plus se rendre à la commune natale.

Ensuite, on a également supprimé le droit de timbre fiscal pour les documents dont on a besoin pour les procédures précitées.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt de vereenvoudiging van de procedure voor een huwelijksaangifte of een verklaring van wettelijke samenwoning. Zo zal de grote meerderheid der betrokken burgers heel wat minder documenten moeten voorleggen.

De betrokken ambtenaar van de burgerlijke stand zal grotendeels zelf de dossiers samenstellen, met enkele uitzonderingen voor personen waarvoor de nodige informatie niet is opgenomen in het Rijksregister, of die in het buitenland geboren zijn. De nieuwe regeling heeft o.a. tot gevolg dat iedereen die in België geboren is zich niet meer zelf naar de gemeente van geboorte moet verplaatsen.

Verder wordt het fiscaal zegelrecht voor de documenten nodig voor de vermelde procedures afgeschaft.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet vise à simplifier les formalités du mariage pour la plupart des citoyens, et ce de deux manières.

Tout d'abord, la plupart des citoyens ne devront plus se rendre sur leur lieu de naissance ou de résidence pour retirer les copies et attestations nécessaires établies sur la base des registres tenus par l'officier de l'état civil. L'officier de l'état civil demandera lui-même l'acte de naissance et éventuellement d'autres actes à remettre si ceux-ci ont été établis ou transcrits en Belgique. De plus, en ce qui concerne un certain nombre d'autres données, il consultera le Registre national dont il joindra un extrait au dossier. Ce n'est que si les informations ne sont pas disponibles dans le Registre national ou sont insuffisantes que le futur époux devra remettre lui-même les preuves nécessaires.

Ensuite, les différentes copies et attestations établies sur la base des registres précités et qui doivent être remises pour pouvoir se marier seront exemptées de droit de timbre.

La réglementation est étendue aux documents qui doivent éventuellement être produits afin de prouver qu'il est satisfait aux conditions pour conclure une cohabitation légale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article premier

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

L'article a pour objet d'apporter un certain nombre de modifications à l'article 64 du Code civil afin de simplifier la déclaration de mariage et d'éviter au citoyen des déplacements inutiles.

Conformément au § 1^{er} de cet article, les futurs époux sont tenus, lors de la déclaration de mariage, de remettre un certain nombre de documents à l'officier de l'état civil de la commune où ils souhaitent se marier. Parmi ceux-ci, un acte de naissance, une preuve de nationalité, une preuve de célibat et, le cas échéant, une preuve

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp heeft tot doel de formaliteiten voor het aangaan van een huwelijk voor de meeste burgers te vereenvoudigen en dit op twee manieren.

Ten eerste zullen de meeste burgers niet langer de benodigde afschriften en attesten uit de registers gehouden door de ambtenaar van de burgerlijke stand moeten ophalen in hun geboorte- of woonplaats. De ambtenaar van de burgerlijke stand zal de akte van geboorte en eventueel andere voor te leggen akten zelf opvragen wanneer deze in België zijn opgemaakt of overgeschreven. Verder zal hij voor een aantal andere gegevens het Rijksregister raadplegen en een uittreksel hieruit bij het dossier voegen. Enkel wanneer de informatie niet beschikbaar is in het Rijksregister of niet volstaat zal de aanstaande echtgenoot nog zelf de nodige bewijzen moeten voorleggen.

Ten tweede worden de diverse afschriften en attesten uit vermelde registers die moeten worden voorgelegd om te huwen, vrijgesteld van zegelrecht.

De regeling wordt uitgebreid tot de documenten die eventueel moeten worden voorgelegd om te bewijzen dat voldaan is aan de voorwaarden voor het aangaan van een wettelijke samenwoning.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

Het artikel beoogt, met het oog op de vereenvoudiging van de huwelijksaangifte en teneinde onnodige verplaatsingen voor de burger te vermijden, een aantal wijzigingen aan te brengen in artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek.

Overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel moeten de aanstaande echtgenoten, bij de aangifte van het huwelijk, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zij wensen te huwen, een aantal documenten voorleggen, waaronder een afschrift van de akte van geboorte, een bewijs van nationaliteit, een

de la dissolution ou de l'annulation des précédents mariages, et une preuve d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers.

La modification prévue au 1° vise à limiter la remise de la preuve de la dissolution ou de l'annulation des précédents mariages dont il est question à l'article 64, 4°, à la preuve de la dissolution du dernier mariage célébré devant un officier de l'état civil belge et des mariages célébrés devant une autorité étrangère qui lui seraient postérieurs lorsque l'un des mariages précédents avait été contracté devant un officier de l'état civil belge. En effet, on peut partir du principe qu'en célébrant ce dernier mariage, l'officier de l'état civil belge a consciencieusement vérifié, au moyen de pièces, que les précédents mariages ont été dissous, de sorte qu'il n'y a pas lieu de renouveler cette vérification. Si le dernier mariage a été célébré devant un officier de l'état civil belge, seule la preuve de la dissolution de ce mariage devra donc être remise. L'expression «mariage célébré devant un officier de l'état civil belge» vise également ceux qui sont célébrés à l'étranger par les agents diplomatiques ou les agents consulaires belges à qui les fonctions d'officier de l'état civil ont été conférées. C'est uniquement dans le cas où un éventuel mariage postérieur aurait été célébré par une instance compétente étrangère, qu'une preuve de la dissolution de ce mariage devra encore être produite. Par ailleurs, la nouvelle réglementation selon laquelle l'officier de l'état civil demande lui-même l'acte si celui-ci a été dressé ou transcrit en Belgique (voir *infra*) est également d'application.

Conformément au 2°, l'article est complété par deux nouveaux paragraphes.

Le nouveau § 3 précise que l'officier de l'état civil demande lui-même l'acte de naissance si le futur époux est né en Belgique ou si son acte de naissance a été transcrit en Belgique et que l'officier de l'état civil connaît le lieu de transcription. Il en va de même pour d'autres actes de l'état civil établis ou transcrits en Belgique et dont, le cas échéant, la production d'une copie est exigée. Comme indiqué plus haut, ce sera notamment le cas lorsque, conformément à l'article 64, § 1^{er}, 4°, une copie d'un acte de l'état civil devra être produite pour attester de la dissolution ou de l'annulation d'un précédent mariage.

bewijs van ongehuwde staat, en in voorkomend geval van de ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken, en een bewijs van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

De wijziging onder 1° heeft tot doel de voorlegging van het bewijs van de ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken waarvan sprake in het 4° van artikel 64 te beperken tot het bewijs van de ontbinding van het laatste huwelijk dat werd voltrokken voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand en de eventueel daaropvolgende voor een buitenlandse overheid voltrokken huwelijken wanneer één van de vorige huwelijken werd voltrokken voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand. Er kan inderdaad van worden uitgegaan dat de Belgische ambtenaar van de burgerlijke stand, bij de voltrekking van dit laatste huwelijk, zorgvuldig, aan de hand van stukken, de ontbinding van de vorige huwelijken heeft onderzocht zodat eenzelfde controle niet moet worden overgedaan. Indien het laatste huwelijk werd voltrokken voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand zal aldus enkel het bewijs van de ontbinding van dit huwelijk moeten worden voorgelegd. Onder de term «huwelijk voltrokken voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand» dienen ook de in het buitenland door de Belgische diplomatieke ambtenaren of door de ambtenaren van het consulaire korps aan wie de functie van ambtenaar van de burgerlijke stand is opgedragen voltrokken huwelijken, te worden begrepen. Enkel indien een eventueel daaropvolgend huwelijk voor een buitenlandse bevoegde instantie werd gesloten, zal nog een bewijs van de ontbinding van dit huwelijk moeten worden voorgelegd. Overigens geldt hier ook de nieuwe regeling dat de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf de akte opvraagt indien deze in België is opgemaakt of overgeschreven (zie *infra*).

Overeenkomstig 2° wordt het artikel aangevuld met twee nieuwe paragrafen.

De nieuwe paragraaf 3 voorziet erin dat de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf de akte van geboorte opvraagt, indien de aanstaande echtgenoot in België is geboren of zijn akte van geboorte in België is overgeschreven en de ambtenaar van de burgerlijke stand de plaats van de overschrijving ervan kent. Hetzelfde geldt voor andere akten van de burgerlijke stand die in België zijn opgemaakt of overgeschreven en waarvan in voorkomend geval, de voorlegging van een afschrift wordt vereist. Dit zal, zoals hierboven aangegeven, inzonderheid het geval zijn wanneer overeenkomstig artikel 64, § 1, 4°, een afschrift van een akte van de burgerlijke stand als bewijs van de ontbinding of nietigverklaring van een vorig huwelijk moet worden voorgelegd.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, les mots «copie authentique» ont été remplacés par les mots «copie certifiée conforme» aux alinéas 1^{er} et 4 du nouveau paragraphe afin de conserver la même terminologie qu'à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 5, du Code civil et de préserver l'harmonie entre les différents articles.

Par ailleurs, la copie certifiée conforme en question ne peut être confondue avec celle visée à l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003 qui supprime l'obligation de présenter une copie certifiée conforme à un service public fédéral et la remplace par la remise d'une copie du document original. Les actes de l'état civil sont inscrits dans les registres tenus dans chaque commune si bien que leur publicité est nécessairement garantie par la remise de copies ou d'extraits certifiés conformes, lesquels sont déclarés conformes par l'officier de l'état civil au moment de leur délivrance et acquièrent ainsi pleine force probante.

La nouvelle réglementation se limite aux mariages contractés en Belgique. Pour des raisons pratiques, il convient d'exclure les mariages contractés par l'intermédiaire des agents diplomatiques ou consulaires belges. D'une part, une communication rapide entre les communes et les postes diplomatiques et consulaires n'est pas possible et, d'autre part, pas tous les postes sont directement connectés au Registre national. En outre, l'inscription dans les registres tenus dans les missions diplomatiques et les postes consulaires à l'étranger n'est pas obligatoire si bien qu'il n'existe pas non plus de garantie suffisante quant à l'exactitude des données du Registre national.

La possibilité pour l'intéressé de remettre lui-même l'acte pour des motifs personnels est maintenue. Les futurs époux peuvent avoir intérêt, p.ex. un mariage in extremis comme prévu dans l'art. 165 CC, de constituer eux-mêmes leur dossier. La disposition ne peut toutefois pas être utilisée par l'officier de l'état civil pour qu'une fois encore cette charge incombe au citoyen. La constitution du dossier par l'officier de l'état civil est clairement le principe. Par conséquent, bien que celui-ci ne puisse imposer aux futurs époux de remettre une copie de l'acte lorsque les conditions prévues au § 3 sont réunies, rien ne peut l'empêcher d'accepter un tel document remis spontanément par le futur époux, quelles qu'en soient les raisons.

Le nouveau § 4 introduit par ailleurs le principe de la dispense de remise d'une preuve de nationalité, de

Overeenkomstig het advies van de Raad van State werden in de leden 1 en 4 van de nieuwe paragraaf de woorden «authentiek afschrift» vervangen door de woorden «eensluidend verklaard afschrift» om aldus dezelfde terminologie te behouden als in artikel 45, § 1, vijfde lid, BW en de harmonie tussen de verschillende artikelen te vrijwaren.

Overigens mag het eensluidend verklaard afschrift waarvan hier sprake niet verward worden met dit bedoeld in artikel 508 van de programmawet van 22 december 2003 dat de verplichting om aan een federale overheidsdienst een voor eensluidend verklaard afschrift voor te leggen afschaft en vervangt door het overhandigen van een kopie van het originele document. De akten van de burgerlijke stand zijn ingeschreven in de in iedere gemeente gehouden registers zodat de publiciteit ervan noodzakelijkerwijze wordt verzekerd door de afgifte van eensluidende afschriften of uittreksels, die op het ogenblik van de afgifte ervan door de ambtenaar van de burgerlijke stand eensluidend worden verklaard en aldus volledige bewijskracht verwerven.

De nieuwe regeling wordt beperkt tot huwelijken gesloten in België. Om praktische redenen dienen de huwelijken gesloten door de Belgische diplomatieke of consulaire ambtenaren te worden uitgesloten. Een snel verkeer tussen de gemeenten en de diplomatieke en consulaire posten is onhaalbaar en alle posten zijn niet rechtstreeks verbonden met het Rijksregister. Bovendien is de inschrijving in de registers gehouden in de diplomatieke zendingen en consulaire posten in het buitenland niet verplicht zodat er tevens onvoldoende garantie is voor de juistheid van de gegevens in het Rijksregister.

De mogelijkheid blijft behouden dat belanghebbende om persoonlijke redenen zelf de akte voorlegt. De aanstaande echtgenoten kunnen, bijv. bij een huwelijk in extremis zoals voorzien in art. 165 BW, verkiezen om zelf hun dossier samen te stellen. De bepaling mag evenwel niet worden aangewend door de ambtenaar van de burgerlijke stand om alsnog de last bij de burger te leggen. De samenstelling van het dossier door de ambtenaar van de burgerlijke stand is duidelijk het principe. Hoewel deze ambtenaar de aanstaande echtgenoten derhalve niet kan verplichten een kopie over te leggen van de akte wanneer voldaan is aan de voorwaarden waarin voorzien wordt in paragraaf 3, staat niets eraan in de weg om zulk een spontaan door de aanstaande echtgenoot om welke redenen dan ook aangeboden stuk te aanvaarden.

De nieuwe paragraaf 4 voert bovendien het principe in van de vrijstelling van de voorlegging van een bewijs

célibat et d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers pour le futur époux qui, au jour de la demande d'établissement de l'acte de déclaration, est inscrit dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers. Il s'agit d'informations qui, conformément à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, figurent en tant que telles comme des données de base dans le Registre national et auxquelles les officiers de l'état civil ont accès. Ceux-ci consulteront le Registre national et en joindront un extrait au dossier à titre de preuve.

La réglementation ne s'applique pas aux personnes inscrites dans le registre d'attente. L'inscription dans ce registre se fait la plupart du temps sur déclaration, ce qui n'offre pas de garantie suffisante quant à l'exactitude des données.

Pour la même raison, comme il a été indiqué plus haut, l'inscription dans les registres tenus dans les missions diplomatiques et les postes consulaires n'est pas retenue et la réglementation se limite également aux mariages contractés en Belgique.

Toutefois, pour les personnes inscrites dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers, il est également possible que les données figurant dans le Registre national soient insuffisantes. L'enregistrement dans le registre ne se fait pas systématiquement au moyens d'actes de l'état civil. En outre, on ne peut exclure que les données ne soient pas encore introduites dans le Registre national parce qu'elles doivent encore être vérifiées ou parce que l'intéressé même invoque un autre état que celui mentionné dans le Registre national.

On ne peut prendre le risque de compromettre l'exactitude des registres de l'état civil en se basant sur des données incorrectes. C'est la raison pour laquelle il est prévu que l'officier de l'état civil conserve le droit, s'il s'estime insuffisamment informé, de demander à l'intéressé de produire toute preuve étayant les données en question. Cela peut notamment être le cas si l'officier de l'état civil suspecte que les informations contenues dans le Registre national sont incorrectes, incomplètes ou non actualisées ou si elles ne correspondent pas avec les autres données dont il dispose. Pareille situation pourrait également se présenter si, comme il a été dit plus haut, l'intéressé invoque un autre état que celui mentionné dans le Registre national ou si l'officier de l'état civil estime devoir demander une preuve complémentaire des autorités nationales du ressortissant étranger.

van nationaliteit, van ongehuwde staat en van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister, voor de aanstaande echtgenoot, die op de datum van het verzoek tot opmaak van de akte van aangifte ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister. Het gaat om informatie die als dusdanig, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, als basisgegevens opgenomen zijn in het Rijksregister en waartoe de ambtenaren van de burgerlijke stand toegang hebben. Deze zullen het Rijksregister consulteren en een uittreksel ervan als bewijs bij het dossier voegen.

De regeling geldt niet voor personen die zijn ingeschreven in het wachtregister. De inschrijving daarin gebeurt grotendeels op verklaring, zodat er onvoldoende garantie is voor de juistheid van de gegevens.

Om dezelfde reden wordt, zoals hoger vermeld, ook de inschrijving in de registers gehouden in de diplomatieke zendingen en consulaire posten niet weerhouden en wordt de regeling tevens beperkt tot huwelijken gesloten in België.

Niettemin kan, ook voor personen die in het bevolkings- of vreemdelingenregister zijn ingeschreven, niet worden uitgesloten dat de gegevens in het Rijksregister niet volstaan. De opname in het register gebeurt niet systematisch aan de hand van de akten van de burgerlijke stand. Verder is het niet uitgesloten dat gegevens nog niet in het Rijksregister zijn ingevoerd omdat zij nog verder worden onderzocht of dat belanghebbende zelf zich beroept op een andere staat dan deze vermeld in het Rijksregister.

Men mag niet het risico lopen de precisie van de registers van de burgerlijke stand in het gedrang te brengen door zich te baseren op onjuiste gegevens. Daarom wordt voorzien dat de ambtenaar het recht behoudt om, indien hij zich onvoldoende ingelicht acht, belanghebbende om ieder ander bewijs tot staving van bedoelde gegevens te verzoeken. Dit kan onder meer het geval zijn wanneer deze vermoedt dat de informatie in het Rijksregister niet correct, onvolledig of niet bijgewerkt is of nog wanneer zij niet overeenstemt met andere gegevens waarover hij beschikt. Dit zou ook het geval kunnen zijn wanneer betrokkene, zoals hoger vermeld, een andere staat inroept dan deze vermeld in het Rijksregister of nog, wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand meent een bijkomend bewijs van de nationale overheden van de vreemdeling te moeten vragen.

La preuve de célibat ou d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers que peut fournir le Registre national ne dispense d'ailleurs pas l'intéressé de remettre la preuve de la dissolution ou de l'annulation des précédents mariages également prévue à l'article 64, § 1^{er}, 4° (dans les limites du nouveau § 1^{er}, 4° et sous réserve des dispositions du § 3) ni la preuve de la résidence actuelle ou, le cas échéant, de la résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois, prévue au 5°.

Une circulaire adressée aux communes précisera, en fonction de la nationalité, du lieu de naissance et de la résidence des futurs époux, les informations qui devront être rassemblées par l'officier de l'état civil d'une part et les preuves et copies qui devront être remises par les futurs époux d'autre part.

Art. 3

L'article vise à déclarer également applicable la nouvelle réglementation contenue aux paragraphes 3 et 4 de l'article 64, lorsque l'officier de l'état civil est d'avis qu'il faut demander certaines pièces afin de s'assurer que les intéressés satisfont aux conditions légales pour conclure une cohabitation légale.

Art. 4

L'article vise à compléter l'article 59.1 du Code des droits de timbre par un 6° ter qui prévoit une exemption du droit de timbre pour tous les extraits et certificats établis sur la base des registres tenus par les officiers de l'état civil lorsqu'ils font partie du dossier d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou pour l'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale. La dispense s'applique à la demande des pièces tant par l'officier de l'état civil que par le futur époux ou cohabitant légal même.

Art. 5

La nouvelle disposition vise à préciser que la nouvelle réglementation ne s'applique qu'aux demandes d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou d'enregistrement de déclaration de cohabitation légale faites après l'entrée en vigueur de la loi. Les dossiers déjà ouverts lors de l'entrée en vigueur restent donc

Het bewijs van ongehuwde staat of van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister waarin het Rijksregister kan voorzien stelt betrokkene overigens niet vrij van de voorlegging van het eveneens in artikel 64, § 1, 4°, voorziene bewijs van ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken (in de mate als vereist ingevolge de nieuwe § 1, 4° en onder voorbehoud van wat bepaald wordt in paragraaf 3), noch van het in het 5° voorziene bewijs van de actuele verblijfplaats of het bewijs, in voorkomend geval, van de gewone verblijfplaats in België sinds meer dan drie maanden.

In een omzendbrief aan de gemeenten zal nauwkeurig worden omschreven, afhankelijk van de nationaliteit, van de geboorteplaats en van de woonplaats van de aanstaande echtgenoten, welke gegevens de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf zal verzamelen en welke bewijzen en afschriften de aanstaande echtgenoten zelf moeten voorleggen.

Art. 3

Het artikel beoogt de nieuwe regeling vervat in de paragrafen 3 en 4 van artikel 64 ook van toepassing te verklaren wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand van oordeel is bepaalde bewijsstukken te moeten opvragen om na te gaan of belanghebbenden voldoen aan de wettelijke voorwaarden om een verklaring van wettelijke samenwoning af te leggen.

Art. 4

Het artikel beoogt artikel 59.1 van het Wetboek van zegelrechten aan te vullen met een 6° ter dat voorziet in een vrijstelling van het zegelrecht voor alle uittreksels en getuigschriften uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand wanneer deze deel uitmaken van het dossier voor de opmaak van een akte van huwelijksaangifte of voor het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning. De vrijstelling geldt zowel bij opvraging van de stukken door de ambtenaar van de burgerlijke stand als door de aanstaande echtgenoot of wettelijk samenwonende zelf.

Art. 5

De nieuwe bepaling strekt ertoe duidelijk te bepalen dat de nieuwe regeling slechts geldt voor verzoeken tot opmaak van een akte van huwelijksaangifte of tot het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning gedaan na de inwerkingtreding. De op het ogenblik van de inwerkingtreding reeds geopende dossiers blijven dus

soumis à l'ancienne réglementation, tant sur le plan de la remise des pièces que sur celui du droit de timbre à réclamer.

Art. 6

Aux termes de cet article, la nouvelle réglementation entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*. Ce délai doit laisser au SPF Justice la possibilité de donner les instructions nécessaires aux officiers de l'état civil.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le gouvernement à l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

Le secrétaire d'État à la Simplification administrative,

Vincent VAN QUICKENBORNE

beheerst door de vroegere regeling, zowel wat betreft de voorlegging van stukken als wat betreft het te vorderen zegelrecht.

Art. 6

Overeenkomstig dit artikel treedt de nieuwe regeling in werking de eerste dag van de tweede maand na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Dit moet de FOD Justitie de mogelijkheid bieden de nodige instructies te geven aan de ambtenaren van de burgerlijke stand.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

De staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,

Vincent VAN QUICKENBORNE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 64 et 1476 du Code civil et l'article 59/1 du Code des droits de timbre en vue de simplifier les formalités du mariage et de la cohabitation légale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Dans l'article 64 du Code civil, rétabli par la loi du 4 mai 1999, § 1^{er}, 1^o le mot «conforme» est remplacé par «authentique».

§ 2. L'article 64 du Code civil, rétabli par la loi du 4 mai 1999, est complété par les paragraphes suivants:

«§ 3. Si le futur époux est né en Belgique et pour autant que le mariage soit célébré en Belgique, l'officier de l'état civil demande la copie authentique de l'acte de naissance au dépositaire du registre.

Il en va de même si l'acte de naissance a été transcrit en Belgique et que l'officier de l'état civil connaît le lieu de transcription.

La même règle s'applique aux mêmes conditions aux autres actes de l'état civil dressés ou transcrits en Belgique et dont, le cas échéant, la production est exigée.

Le futur époux peut toutefois, pour des motifs personnels, choisir de remettre lui-même la copie authentique de l'acte.

§ 4. En outre, pour autant qu'il soit inscrit dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers au jour de la demande d'établissement de l'acte de déclaration et que le mariage soit célébré en Belgique, le futur époux est dispensé de remettre la preuve de nationalité, de célibat et d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers. L'officier de l'état civil joint un extrait du Registre national au dossier.

Toutefois, s'il s'estime insuffisamment informé, l'officier de l'état civil peut demander à l'intéressé de lui remettre toute autre preuve étayant ces données.».

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 64 en 1476 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 59/1 van het Wetboek van Zegelrechten met het oog op de vereenvoudiging van de formaliteiten voor het huwelijk en de wettelijke samenwoning

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. In artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, worden in § 1, 1^o de woorden «voor eensluidend verklaard» vervangen door «authentiek».

§ 2. Artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met de volgende paragrafen:

«§ 3. Indien de aanstaande echtgenoot in België is geboren en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, vraagt de ambtenaar van de burgerlijke stand het authentiek afschrift van de akte van geboorte op aan de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte van geboorte in België is overgeschreven en de ambtenaar van de burgerlijke stand de plaats van de overschrijving ervan kent.

Eenzelfde regeling is onder dezelfde voorwaarden van toepassing op de andere akten van de burgerlijke stand die in België zijn opgemaakt of overgeschreven en waarvan, in voorkomend geval, de voorlegging wordt vereist.

De aanstaande echtgenoot kan evenwel, om persoonlijke redenen, verkiezen om zelf het authentiek afschrift van de akte voor te leggen.

§ 4. De aanstaande echtgenoot, indien deze op de datum van het verzoek tot opmaak van de akte van aangifte ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, wordt bovendien vrijgesteld van de voorlegging van het bewijs van nationaliteit, van ongehuwde staat en van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister. De ambtenaar van de burgerlijke stand voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

Niettemin kan de ambtenaar van de burgerlijke stand, indien hij zich onvoldoende ingelicht acht, belanghebbende om de voorlegging van ieder ander bewijs tot staving van die gegevens verzoeken.».

Art.3

L'article 1476, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, est complété par l'alinéa suivant:

«L'article 64, §§ 3 et 4, s'applique par analogie aux actes de l'état civil et aux preuves qui, le cas échéant, sont demandées afin de justifier qu'il est satisfait aux conditions légales.».

Art. 4

Dans l'article 59/1 du Code des droits de timbre, il est inséré un 6^oter, rédigé comme suit:

«6^oter. les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil, les certificats établis par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués pour attester des faits résultant desdits registres, les certificats établis par les bourgmestres ou leurs délégués, lorsque ceux-ci font partie du dossier d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou pour l'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale.».

Art. 5

La présente loi est applicable aux demandes d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou d'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale faites après l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Art. 3

Artikel 1476, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Artikel 64, §§ 3 en 4, is van overeenkomstige toepassing op de akten van de burgerlijke stand en de bewijzen, die, in voorkomend geval, worden gevraagd tot staving dat is voldaan aan de wettelijke voorwaarden.».

Art. 4

In artikel 59/1. van het Wetboek van zegelrechten wordt een 6^oter ingevoegd, luidende:

«6^oter. de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand, de door de ambtenaren van de burgerlijke stand, door burgemeesters of door hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften tot attestatie van feiten die blijken uit bedoelde registers, de door burgemeesters of hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften, wanneer deze deel uitmaken van het dossier voor de opmaak van een akte van huwelijksaangifte of voor het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning.».

Art. 5

Deze wet is van toepassing op de verzoeken tot opmaak van een akte van huwelijksaangifte of tot het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning gedaan na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 6

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 38.171/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 24 février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant les articles 64 et 1476 du Code civil et l'article 59/1 du Code des droits de timbre en vue de simplifier les formalités du mariage et de la cohabitation légale», a donné le 21 mars 2005 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avantprojet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avantprojet appelle les observations ci-après.

Portée du projet

L'avant-projet a pour but de simplifier les formalités du mariage et de la déclaration de cohabitation légale en ne demandant plus aux citoyens de rassembler eux-mêmes tous les documents nécessaires et en confiant cette tâche à l'officier de l'état civil. En outre, le projet vise à exempter de droit de timbre les extraits et certificats établis sur la base des registres tenus par les officiers de l'état civil.

Formalités préalables

Le dossier transmis au Conseil d'État ne contient aucun accord du Ministre du Budget, alors que l'inspecteur des finances estime que la législation en projet aura une influence sur les recettes de l'État. Cette lacune devra être comblée.

Examen du projet

Dispositif

Article 2

(article 64, en projet, du Code civil)

1. Dans l'article 64, § 1^{er}, 1°, du Code civil, le texte en projet propose de remplacer le mot «conforme» par le mot «authentique».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR 38.171/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 24 februari 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de artikelen 64 en 1476 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 59/1 van het Wetboek van Zegelrechten met het oog op de vereenvoudiging van de formaliteiten voor het huwelijk en de wettelijke samenwoning», heeft op 21 maart 2005 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Strekking van het ontwerp

Het voorontwerp strekt ertoe de vormvereisten voor het aangaan van een huwelijk en voor de verklaring van wettelijke samenwoning te vereenvoudigen door de burgers niet meer te vragen om zelf alle vereiste documenten te verzamelen en door die taak toe te vertrouwen aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. Bovendien beoogt het ontwerp de uittreksels en de getuigschriften die worden opgesteld op basis van de registers die gehouden worden door de ambtenaren van de burgerlijke stand, vrij te stellen van zegelrecht.

Voorafgaande vormvereisten

Het dossier dat is overgezonden aan de Raad van State bevat geen enkele akkoordbevinding van de Minister van Begroting, terwijl de inspecteur van financiën van oordeel is dat de ontworpen rechtsbepalingen een weerslag zullen hebben op de inkomsten van de Staat. Deze leemte behoort te worden aangevuld.

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 2

(ontworpen artikel 64, van het Burgerlijk Wetboek)

1. In de ontworpen tekst wordt voorgesteld om in artikel 64, § 1, 1°, van het Burgerlijk Wetboek de woorden «voor eensluidend verklaard» te vervangen door «authentiek».

Le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison ne pas maintenir l'expression «copie (certifiée) conforme» et déroger ainsi à la terminologie de l'article 45, § 1^{er}, alinéa 5, du Code civil qui dispose que:

«Les actes inscrits dans les registres ainsi que les copies certifiées conformes à ces actes et dûment scellées font foi jusqu'à inscription de faux.»

Par voie de conséquence, dans le texte du nouveau paragraphe 3, alinéas 1^{er} et 4, de l'article 64 du Code civil, en projet, il convient de remplacer le mot «authentique» par les mots «certifiée conforme».

2. Au paragraphe 3, alinéa 4, il y a une discordance entre le texte en projet et l'exposé des motifs dans la mesure où le texte en projet vise des «motifs personnels», alors que l'exposé des motifs vise plutôt des circonstances exceptionnelles (ex: le mariage in extremis).

Plus fondamentalement, si l'officier de l'état civil ne peut imposer au futur époux de remettre la copie de l'acte lorsque les conditions prévues au paragraphe 3 sont réunies, on ne voit pas ce qui empêcherait d'accepter un tel document remis spontanément par le futur époux, quelles qu'en soient les raisons.

La chambre était composée de

Messieurs		
Y. KREINS,		président de chambre,
J. JAUMOTTE,		
Madame		
M. BAGUET,		conseillers d'État,
Monsieur		
J.-C. SCHOLSEM,		assesseur de la section de législation,
Madame		
A.-C. VAN GEERSDAELE		greffier,

Les rapports ont été présentés par MM. A. LEFEBVRE, auditeur et G. SCOHY, auditeur adjoint.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de uitdrukking «eensluidend verklaard afschrift» niet wordt behouden en waarom wordt afgeweken van de terminologie van artikel 45, § 1, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek, dat luidt als volgt:

«De in de registers ingeschreven akten, alsmede de eensluidend verklaarde en behoorlijk gezegelde afschriften daarvan, hebben bewijskracht zolang zij niet van valsheid zijn beticht.»

Aansluitend behoort in de tekst van de nieuwe paragraaf 3, eerste en vierde lid, van het ontworpen artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek, het woord «authentiek» vervangen te worden door de woorden «eensluidend verklaard».

2. In paragraaf 3, vierde lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de ontworpen tekst en de memorie van toelichting, in zoverre in de ontworpen tekst sprake is van «persoonlijke redenen» terwijl in de memorie van toelichting eerder sprake is van uitzonderlijke omstandigheden (bv: een huwelijk in extremis).

Een fundamentelel bezwaar is dat, hoewel de ambtenaar van de burgerlijke stand de aanstaande echtgenoten niet kan verplichten een kopie over te leggen van de akte wanneer voldaan is aan de voorwaarden waarin voorzien wordt in paragraaf 3, het niet duidelijk is wat eraan in de weg zou staan om zulk een spontaan door de aanstaande echtgenoot om welke redenen dan ook aangeboden stuk te aanvaarden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren		
Y. KREINS,		kamervoorzitter,
J. JAUMOTTE,		
Mevrouw		
M. BAGUET,		staatsraden,
de Heer		
J.-C. SCHOLSEM,		assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw		
A.-C. VAN GEERSDAELE		griffier,

De verslagen werden uitgebracht door de Heren A. LEFEBVRE auditeur en G. SCOHY, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances et de Notre secrétaire d'État à la Simplification administrative,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre premier ministre, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances et Notre secrétaire d'État à la Simplification administrative sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 64 du Code civil, rétabli par la loi du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er}, 4°, est complété comme suit:

«ou, si l'un de ces mariages avait été célébré devant un officier de l'état civil belge, du dernier mariage célébré devant un tel officier et des mariages célébrés devant une autorité étrangère qui lui seraient postérieurs;».

2° l'article est complété par les paragraphes suivants:

«§ 3. Si le futur époux est né en Belgique et pour autant que le mariage soit célébré en Belgique, l'officier de l'état civil demande la copie certifiée conforme de l'acte de naissance au dépositaire du registre.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze eerste minister, Onze minister van Justitie en Onze minister van Financiën en van Onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze eerste minister, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën en Onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, 4°, wordt aangevuld als volgt:

«of, indien één van die huwelijken voltrokken werd voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand, van het laatste huwelijk voltrokken voor een zodanig ambtenaar en van de eventueel daaropvolgende voor een buitenlandse overheid voltrokken huwelijken;».

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragrafen:

«§ 3. Indien de aanstaande echtgenoot in België is geboren en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, vraagt de ambtenaar van de burgerlijke stand het eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte op aan de houder van het register.

Il en va de même si l'acte de naissance a été transcrit en Belgique et que l'officier de l'état civil connaît le lieu de transcription.

La même règle s'applique aux mêmes conditions aux autres actes de l'état civil dressés ou transcrits en Belgique et dont, le cas échéant, la production est exigée.

Le futur époux peut toutefois, pour des motifs personnels, choisir de remettre lui-même la copie certifiée conforme de l'acte.

§ 4. En outre, pour autant qu'il soit inscrit dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers au jour de la demande d'établissement de l'acte de déclaration et que le mariage soit célébré en Belgique, le futur époux est dispensé de remettre la preuve de nationalité, de célibat et d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers. L'officier de l'état civil joint un extrait du Registre national au dossier.

Toutefois, s'il s'estime insuffisamment informé, l'officier de l'état civil peut demander à l'intéressé de lui remettre toute autre preuve étayant ces données.»

Art. 3

L'article 1476, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, est complété par l'alinéa suivant:

«L'article 64, §§ 3 et 4, s'applique par analogie aux actes de l'état civil et aux preuves qui, le cas échéant, sont demandées afin de justifier qu'il est satisfait aux conditions légales.»

Art. 4

Dans l'article 59/1. du Code des droits de timbre, il est inséré un 6^oter, rédigé comme suit:

«6^oter. les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil, les certificats établis par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués pour attester des faits résultant desdits registres, les certificats établis par les bourgmestres ou leurs délégués, lorsque ceux-ci font partie du dossier d'établissement d'un acte de

Hetzelfde geldt wanneer de akte van geboorte in België is overgeschreven en de ambtenaar van de burgerlijke stand de plaats van de overschrijving ervan kent.

Eenzelfde regeling is onder dezelfde voorwaarden van toepassing op de andere akten van de burgerlijke stand die in België zijn opgemaakt of overgeschreven en waarvan, in voorkomend geval, de voorlegging wordt vereist.

De aanstaande echtgenoot kan evenwel, om persoonlijke redenen, verkiezen om zelf het eensluidend verklaard afschrift van de akte voor te leggen.

§ 4. De aanstaande echtgenoot, indien deze op de datum van het verzoek tot opmaak van de akte van aangifte ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, wordt bovendien vrijgesteld van de voorlegging van het bewijs van nationaliteit, van ongehuwde staat en van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister. De ambtenaar van de burgerlijke stand voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

Niettemin kan de ambtenaar van de burgerlijke stand, indien hij zich onvoldoende ingelicht acht, belanghebbende om de voorlegging van ieder ander bewijs tot staving van die gegevens verzoeken.»

Art. 3

Artikel 1476, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Artikel 64, §§ 3 en 4, is van overeenkomstige toepassing op de akten van de burgerlijke stand en de bewijzen, die, in voorkomend geval, worden gevraagd tot staving dat is voldaan aan de wettelijke voorwaarden.»

Art. 4

In artikel 59/1. van het Wetboek van zegelrechten wordt een 6^oter ingevoegd, luidende:

«6^oter. de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand, de door de ambtenaren van de burgerlijke stand, door burgemeesters of door hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften tot attestatie van feiten die blijken uit bedoelde registers, de door burgemeesters of hun afgevaardigde

déclaration de mariage ou pour l'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale.».

Art. 5

La présente loi est applicable aux demandes d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou d'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale faites après l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

Le secrétaire d'État à la Simplification administrative,

Vincent VAN QUICKENBORNE

afgeleverde getuigschriften, wanneer deze deel uitmaken van het dossier voor de opmaak van een akte van huwelijksaangifte of voor het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning.».

Art. 5

Deze wet is van toepassing op de verzoeken tot opmaak van een akte van huwelijksaangifte of tot het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning gedaan na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 6

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 28 april 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

De staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,

Vincent VAN QUICKENBORNE

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

CODE CIVIL

Article 64. — § 1^{er}. Lors de la déclaration du mariage, les documents suivants sont, pour chacun des futurs époux, remis à l'officier de l'état civil :

- 1° une copie conforme de l'acte de naissance;
- 2° une preuve d'identité;
- 3° une preuve de nationalité;
- 4° une preuve de célibat et, le cas échéant, de la dissolution ou de l'annulation des précédents mariages;

5° une preuve de l'inscription dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente et/ou une preuve de la résidence actuelle, ainsi que, le cas échéant, une preuve de la résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois;

6° le cas échéant, une preuve écrite légalisée, émanant du futur époux absent lors de la déclaration du mariage, dont il ressort que celui-ci consent à la déclaration;

7° toute autre pièce authentique dont il ressort que l'intéressé remplit les conditions requises par la loi pour pouvoir contracter mariage.

§ 2. Si les documents remis sont établis dans une langue étrangère, l'officier de l'état civil peut en demander une traduction certifiée conforme.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

CODE CIVIL

Article 64. — § 1^{er}. Lors de la déclaration du mariage, les documents suivants sont, pour chacun des futurs époux, remis à l'officier de l'état civil :

- 1° une copie conforme de l'acte de naissance;
- 2° une preuve d'identité;
- 3° une preuve de nationalité;
- 4° une preuve de célibat et, le cas échéant, de la dissolution ou de l'annulation des précédents mariages ***ou, si l'un de ces mariages avait été célébré devant un officier de l'état civil belge, du dernier mariage célébré devant un tel officier et des mariages célébrés devant une autorité étrangère qui lui seraient postérieurs¹;***

5° une preuve de l'inscription dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente et/ou une preuve de la résidence actuelle, ainsi que, le cas échéant, une preuve de la résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois;

6° le cas échéant, une preuve écrite légalisée, émanant du futur époux absent lors de la déclaration du mariage, dont il ressort que celui-ci consent à la déclaration;

7° toute autre pièce authentique dont il ressort que l'intéressé remplit les conditions requises par la loi pour pouvoir contracter mariage.

§ 2. Si les documents remis sont établis dans une langue étrangère, l'officier de l'état civil peut en demander une traduction certifiée conforme.

«§ 3. Si le futur époux est né en Belgique et pour autant que le mariage soit célébré en Belgique, l'officier de l'état civil demande la copie certifiée conforme de l'acte de naissance au depositaire du registre.

Il en va de même si l'acte de naissance a été transcrit en Belgique et que l'officier de l'état civil connaît le lieu de transcription.

La même règle s'applique aux mêmes conditions aux autres actes de l'état civil dressés ou transcrits en Belgique et dont, le cas échéant, la production est exigée.

¹ Art. 2: ajout.

BASISTEKST

BURGERLIJK WETBOEK

Artikel 64. — § 1. Bij de aangifte van het huwelijk worden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand voor ieder der aanstaande echtgenoten de volgende documenten voorgelegd :

- 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte;
- 2° een bewijs van identiteit;
- 3° een bewijs van nationaliteit;
- 4° een bewijs van de ongehuwde staat, en in voorkomend geval van de ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken;

5° een bewijs van de inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister en/of een bewijs van de actuele verblijfplaats, evenals in voorkomend geval een bewijs van de gewone verblijfplaats in België sinds meer dan drie maanden;

6° in voorkomend geval, een gelegaliseerd schriftelijk bewijs uitgaande van de bij de aangifte van het huwelijk afwezige aanstaande echtgenoot, waaruit diens instemming met de aangifte blijkt;

7° ieder ander authentiek stuk waaruit blijkt dat in hoofde van de betrokkene is voldaan aan de door de wet gestelde voorwaarden om een huwelijk te mogen aangaan.

§ 2. Indien de overgelegde documenten in een vreemde taal zijn opgemaakt, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand om een voor eensluidend verklaarde vertaling ervan verzoeken.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

BURGERLIJK WETBOEK

Artikel 64. — § 1. Bij de aangifte van het huwelijk worden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand voor ieder der aanstaande echtgenoten de volgende documenten voorgelegd :

- 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte;
- 2° een bewijs van identiteit;
- 3° een bewijs van nationaliteit;
- 4° een bewijs van de ongehuwde staat, en in voorkomend geval van de ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken **of, indien één van die huwelijken voltrokken werd voor een Belgisch ambtenaar van de burgerlijke stand, van het laatste huwelijk voltrokken voor een zodanig ambtenaar en van de eventueel daaropvolgende voor een buitenlandse overheid voltrokken huwelijken¹;**

5° een bewijs van de inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister en/of een bewijs van de actuele verblijfplaats, evenals in voorkomend geval een bewijs van de gewone verblijfplaats in België sinds meer dan drie maanden;

6° in voorkomend geval, een gelegaliseerd schriftelijk bewijs uitgaande van de bij de aangifte van het huwelijk afwezige aanstaande echtgenoot, waaruit diens instemming met de aangifte blijkt;

7° ieder ander authentiek stuk waaruit blijkt dat in hoofde van de betrokkene is voldaan aan de door de wet gestelde voorwaarden om een huwelijk te mogen aangaan.

§ 2. Indien de overgelegde documenten in een vreemde taal zijn opgemaakt, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand om een voor eensluidend verklaarde vertaling ervan verzoeken.

«§ 3. Indien de aanstaande echtgenoot in België is geboren en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, vraagt de ambtenaar van de burgerlijke stand het eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte op aan de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte van geboorte in België is overgeschreven en de ambtenaar van de burgerlijke stand de plaats van de overschrijving ervan kent.

Eenzelfde regeling is onder dezelfde voorwaarden van toepassing op de andere akten van de burgerlijke stand die in België zijn opgemaakt of overgeschreven en waarvan, in voorkomend geval, de voorlegging wordt vereist.

¹ Art. 2: aanvulling.

Article 1476. — §1^{er}. Une déclaration de cohabitation légale est faite au moyen d'un écrit remis contre récépissé à l'officier de l'état civil du domicile commun.

Cet écrit contient les informations suivantes :

- 1° la date de la déclaration;
- 2° les noms, prénoms, lieu et date de naissance et signatures des deux parties;
- 3° le domicile commun;
- 4° la mention de la volonté des parties de cohabiter légalement;
- 5° la mention de ce que les deux parties ont pris connaissance préalablement du contenu des articles 1475 à 1479;
- 6° le cas échéant, la mention de la convention visée à l'article 1478, conclue entre les parties.

L'officier de l'état civil vérifie si les deux parties satisfont aux conditions légales régissant la cohabitation légale et acte, dans l'affirmative, la déclaration dans le registre de la population.

§ 2. La cohabitation légale prend fin lorsqu'une des parties se marie, décède ou lorsqu'il y est mis fin conformément au présent paragraphe.

Le futur époux peut toutefois, pour des motifs personnels, choisir de remettre lui-même la copie certifiée conforme de l'acte.

§ 4. En outre, pour autant qu'il soit inscrit dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers au jour de la demande d'établissement de l'acte de déclaration et que le mariage soit célébré en Belgique, le futur époux est dispensé de remettre la preuve de nationalité, de célibat et d'inscription dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers. L'officier de l'état civil joint un extrait du Registre national au dossier.

Toutefois, s'il s'estime insuffisamment informé, l'officier de l'état civil peut demander à l'intéressé de lui remettre toute autre preuve étayant ces données»²

Article 1476. — §1^{er}. Une déclaration de cohabitation légale est faite au moyen d'un écrit remis contre récépissé à l'officier de l'état civil du domicile commun.

Cet écrit contient les informations suivantes :

- 1° la date de la déclaration;
- 2° les noms, prénoms, lieu et date de naissance et signatures des deux parties;
- 3° le domicile commun;
- 4° la mention de la volonté des parties de cohabiter légalement;
- 5° la mention de ce que les deux parties ont pris connaissance préalablement du contenu des articles 1475 à 1479;
- 6° le cas échéant, la mention de la convention visée à l'article 1478, conclue entre les parties.

L'officier de l'état civil vérifie si les deux parties satisfont aux conditions légales régissant la cohabitation légale et acte, dans l'affirmative, la déclaration dans le registre de la population.

«L'article 64, §§ 3 et 4, s'applique par analogie aux actes de l'état civil et aux preuves qui, le cas échéant, sont demandées afin de justifier qu'il est satisfait aux conditions légales.»³

§ 2. La cohabitation légale prend fin lorsqu'une des parties se marie, décède ou lorsqu'il y est mis fin conformément au présent paragraphe.

² Art. 2: ajout.

³ Art. 3: ajout.

Artikel 1476. — §1. Een verklaring van wettelijke samenwoning wordt afgelegd door middel van een geschrift dat tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeenschappelijke woonplaats.

Dat geschrift bevat de volgende gegevens :

- 1° de datum van de verklaring;
- 2° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte en de handtekening van beide partijen;
- 3° de gemeenschappelijke woonplaats;
- 4° de vermelding van de wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen;
- 5° de vermelding dat beide partijen vooraf kennis hebben genomen van de inhoud van de artikelen 1475 tot 1479;

6° in voorkomend geval, de vermelding van de overeenkomst die is bedoeld in artikel 1478, die de partijen hebben gesloten.

De ambtenaar van de burgerlijke stand gaat na of beide partijen voldoen aan de wettelijke voorwaarden inzake de wettelijke samenwoning en maakt in voorkomend geval melding van de verklaring in het bevolkingsregister.

§ 2. De wettelijke samenwoning houdt op wanneer een van de partijen in het huwelijk treedt of overlijdt, of wanneer er een einde aan wordt gemaakt overeenkomstig het bepaalde in deze paragraaf.

De aanstaande echtgenoot kan evenwel, om persoonlijke redenen, verkiezen om zelf het eensluidend verklaard afschrift van de akte voor te leggen.

§ 4. De aanstaande echtgenoot, indien deze op de datum van het verzoek tot opmaak van de akte van aangifte ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, wordt bovendien vrijgesteld van de voorlegging van het bewijs van nationaliteit, van ongehuwde staat en van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister. De ambtenaar van de burgerlijke stand voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

Niettemin kan de ambtenaar van de burgerlijke stand, indien hij zich onvoldoende ingelicht acht, belanghebbende om de voorlegging van ieder ander bewijs tot staving van die gegevens verzoeken.»²

Artikel 1476. — § 1. Een verklaring van wettelijke samenwoning wordt afgelegd door middel van een geschrift dat tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeenschappelijke woonplaats.

Dat geschrift bevat de volgende gegevens :

- 1° de datum van de verklaring;
- 2° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte en de handtekening van beide partijen;
- 3° de gemeenschappelijke woonplaats;
- 4° de vermelding van de wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen;
- 5° de vermelding dat beide partijen vooraf kennis hebben genomen van de inhoud van de artikelen 1475 tot 1479;

6° in voorkomend geval, de vermelding van de overeenkomst die is bedoeld in artikel 1478, die de partijen hebben gesloten.

De ambtenaar van de burgerlijke stand gaat na of beide partijen voldoen aan de wettelijke voorwaarden inzake de wettelijke samenwoning en maakt in voorkomend geval melding van de verklaring in het bevolkingsregister.

«Artikel 64, §§ 3 en 4, is van overeenkomstige toepassing op de akten van de burgerlijke stand en de bewijzen, die, in voorkomend geval, worden gevraagd tot staving dat is voldaan aan de wettelijke voorwaarden.»³

§ 2. De wettelijke samenwoning houdt op wanneer een van de partijen in het huwelijk treedt of overlijdt, of wanneer er een einde aan wordt gemaakt overeenkomstig het bepaalde in deze paragraaf.

² Art. 2.: invoeging.

³ Art. 3: invoeging.

Il peut être mis fin à la cohabitation légale, soit de commun accord par les cohabitants, soit unilatéralement par l'un des cohabitants au moyen d'une déclaration écrite qui est remise contre récépissé à l'officier de l'état civil conformément aux dispositions de l'alinéa suivant. Cet écrit contient les informations suivantes :

- 1° la date de la déclaration;
- 2° les noms, prénoms, lieux et dates de naissance des deux parties et les signatures des deux parties ou de la partie qui fait la déclaration;
- 3° le domicile des deux parties;
- 4° la mention de la volonté de mettre fin à la cohabitation légale.

La déclaration de cessation par consentement mutuel est remise à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, dans le cas où les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'une d'elles. Dans ce cas, l'officier de l'état civil notifie la cessation, dans les huit jours et par lettre recommandée, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'autre partie.

La déclaration unilatérale de cessation est remise à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, lorsque les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de la partie qui fait la déclaration. L'officier de l'état civil signifie la cessation à l'autre partie dans les huit jours et par exploit d'huissier de justice et, le cas échéant, il la notifie, dans le même délai et par lettre recommandée, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'autre partie.

En tout état de cause, les frais de la signification et de la notification doivent être payés préalablement par ceux qui font la déclaration.

L'officier de l'état civil acte la cessation de la cohabitation légale dans le registre de la population.

Il peut être mis fin à la cohabitation légale, soit de commun accord par les cohabitants, soit unilatéralement par l'un des cohabitants au moyen d'une déclaration écrite qui est remise contre récépissé à l'officier de l'état civil conformément aux dispositions de l'alinéa suivant. Cet écrit contient les informations suivantes :

- 1° la date de la déclaration;
- 2° les noms, prénoms, lieux et dates de naissance des deux parties et les signatures des deux parties ou de la partie qui fait la déclaration;
- 3° le domicile des deux parties;
- 4° la mention de la volonté de mettre fin à la cohabitation légale.

La déclaration de cessation par consentement mutuel est remise à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, dans le cas où les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'une d'elles. Dans ce cas, l'officier de l'état civil notifie la cessation, dans les huit jours et par lettre recommandée, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'autre partie.

La déclaration unilatérale de cessation est remise à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, lorsque les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de la partie qui fait la déclaration. L'officier de l'état civil signifie la cessation à l'autre partie dans les huit jours et par exploit d'huissier de justice et, le cas échéant, il la notifie, dans le même délai et par lettre recommandée, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'autre partie.

En tout état de cause, les frais de la signification et de la notification doivent être payés préalablement par ceux qui font la déclaration.

L'officier de l'état civil acte la cessation de la cohabitation légale dans le registre de la population.

De wettelijke samenwoning kan worden beëindigd hetzij in onderlinge overeenstemming door de samenwonenden, hetzij eenzijdig door een van de samenwonenden door middel van een schriftelijke verklaring die tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, zoals bepaald in het volgende lid. Dit geschrift bevat de volgende gegevens:

- 1° de datum van de verklaring;
- 2° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van beide partijen en de handtekening van beide partijen of van de partij die de verklaring aflegt;
- 3° de woonplaats van beide partijen;
- 4° de vermelding van de wil de wettelijke samenwoning te beëindigen.

De verklaring van de beëindiging in onderlinge overeenstemming wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van één van hen. In dat geval geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand kennis van de beëindiging binnen acht dagen bij aangetekende brief aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de andere partij.

De eenzijdige verklaring van de beëindiging wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de woonplaats van de partij die de verklaring aflegt. De ambtenaar van de burgerlijke stand betekent binnen acht dagen de beëindiging bij gerechtsdeurwaarderexploot aan de andere partij en in voorkomend geval geeft hij er kennis van bij aangetekende brief binnen dezelfde termijn aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de andere partij.

In elk geval moeten de kosten van de betekening en de kennisgeving vooraf worden betaald door hen die de verklaring afleggen.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt melding van de beëindiging van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister.

De wettelijke samenwoning kan worden beëindigd hetzij in onderlinge overeenstemming door de samenwonenden, hetzij eenzijdig door een van de samenwonenden door middel van een schriftelijke verklaring die tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, zoals bepaald in het volgende lid. Dit geschrift bevat de volgende gegevens:

- 1° de datum van de verklaring;
- 2° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van beide partijen en de handtekening van beide partijen of van de partij die de verklaring aflegt;
- 3° de woonplaats van beide partijen;
- 4° de vermelding van de wil de wettelijke samenwoning te beëindigen.

De verklaring van de beëindiging in onderlinge overeenstemming wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van één van hen. In dat geval geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand kennis van de beëindiging binnen acht dagen bij aangetekende brief aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de andere partij.

De eenzijdige verklaring van de beëindiging wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de woonplaats van de partij die de verklaring aflegt. De ambtenaar van de burgerlijke stand betekent binnen acht dagen de beëindiging bij gerechtsdeurwaarderexploot aan de andere partij en in voorkomend geval geeft hij er kennis van bij aangetekende brief binnen dezelfde termijn aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de andere partij.

In elk geval moeten de kosten van de betekening en de kennisgeving vooraf worden betaald door hen die de verklaring afleggen.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt melding van de beëindiging van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister.

TEXTE DE BASE

CODE DES DROITS DES TIMBRES

Article 59.1. — Sont exemptés du droit de timbre:

1° les actes dressés ou délivrés en matière électorale;

2° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la milice, la rémunération en matière de milice et les réquisitions militaires;

3° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements se rapportant à la mobilisation de la nation et la protection de la population en cas de guerre, aux réquisitions et engagements volontaires civils et aux contrats différés passés en temps de paix;

4° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts au profit de l'État, de la Colonie, des provinces, des communes, des polders et waterings, (...);

5° les actes dressés ou délivrés en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

5°*bis* les actes dressés ou délivrés pour exécution de la loi sur le remembrement légal de biens ruraux (et de la loi portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure;)

5°*ter* les actes relatifs à l'exécution du titre I de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

5°*quater* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux;

5°*quater* les actes de cession d'un site d'activité économique désaffecté à l'État ou à une autre personne de droit public;

6° les extraits des registres de l'état civil ou des registres tenus par les officiers de l'état civil pour les actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation et la perte de la nationalité, lorsque ces extraits sont délivrés aux autorités judiciaires ou aux administrations de l'État, de la colonie, des provinces, des communes ou des établissements publics.

(La présente disposition n'est pas applicable aux extraits délivrés à la Caisse générale d'épargne et de retraite;)

6°*bis* les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil pour les actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation et la perte de la nationalité, les certificats établis par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués, pour attester des faits résultant

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

CODE DES DROITS DES TIMBRES

Article 59.1. — Sont exemptés du droit de timbre:

1° les actes dressés ou délivrés en matière électorale;

2° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la milice, la rémunération en matière de milice et les réquisitions militaires;

3° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements se rapportant à la mobilisation de la nation et la protection de la population en cas de guerre, aux réquisitions et engagements volontaires civils et aux contrats différés passés en temps de paix;

4° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts au profit de l'État, de la Colonie, des provinces, des communes, des polders et waterings, (...);

5° les actes dressés ou délivrés en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

5°*bis* les actes dressés ou délivrés pour exécution de la loi sur le remembrement légal de biens ruraux (et de la loi portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure;)

5°*ter* les actes relatifs à l'exécution du titre I de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

5°*quater* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux;

5°*quater* les actes de cession d'un site d'activité économique désaffecté à l'État ou à une autre personne de droit public;

6° les extraits des registres de l'état civil ou des registres tenus par les officiers de l'état civil pour les actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation et la perte de la nationalité, lorsque ces extraits sont délivrés aux autorités judiciaires ou aux administrations de l'État, de la colonie, des provinces, des communes ou des établissements publics.

(La présente disposition n'est pas applicable aux extraits délivrés à la Caisse générale d'épargne et de retraite;)

6°*bis* les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil pour les actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation et la perte de la nationalité, les certificats établis par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués, pour attester des faits résultant

BASISTEKST

WETBOEK DER ZEGELRECHTEN

Worden van zegelrecht vrijgesteld:

1° akten opgemaakt of afgeleverd in kieszaken;

2° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van wetten en reglementen op de militie, de vergoeding in zake militie en de militaire opeisingen;

3° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen in zake 's lands mobilisatie en de bescherming der bevolking in geval van oorlog, de burgerlijke opeisingen en vrijwillige dienstdiensten, alsmede de in vredetijd aangegane uitgestelde contracten;

4° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van wetten en reglementen in zake belastingen ten bate van staat, Kolonie, provinciën, gemeenten, polders en wateringen;

5° akten opgemaakt of afgeleverd in zake onteigening ten algemenen nutte;

5°*bis* akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wet op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (en der wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken;)

5°*ter* akten betreffende de uitvoering van titel 1 der wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

5°*quater* akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne;

5°*quater* akten van overdracht van een afgedankte bedrijfsruimte aan de Staat of een andere publiekrechtelijke rechtspersoon;

6° uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand of uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand voor de akten betreffende het verkrijgen, het herkrijgen, het behoud en het verlies van nationaliteit, wanneer bedoelde uittreksels afgeleverd worden aan rechterlijke overheden of aan besturen van de Staat, Kolonie, provinciën, gemeenten of openbare instellingen.

(Deze bepaling is niet toepasselijk op de uittreksels afgeleverd aan de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;)

6°*bis* de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stad voor de akten betreffende het verkrijgen, het herkrijgen, het behoud en het verlies van nationaliteit, de door de ambtenaren van de bur-

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

WETBOEK DER ZEGELRECHTEN

Worden van zegelrecht vrijgesteld:

1° akten opgemaakt of afgeleverd in kieszaken;

2° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van wetten en reglementen op de militie, de vergoeding in zake militie en de militaire opeisingen;

3° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen in zake 's lands mobilisatie en de bescherming der bevolking in geval van oorlog, de burgerlijke opeisingen en vrijwillige dienstdiensten, alsmede de in vredetijd aangegane uitgestelde contracten;

4° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van wetten en reglementen in zake belastingen ten bate van staat, Kolonie, provinciën, gemeenten, polders en wateringen;

5° akten opgemaakt of afgeleverd in zake onteigening ten algemenen nutte;

5°*bis* akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wet op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (en der wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken;)

5°*ter* akten betreffende de uitvoering van titel 1 der wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

5°*quater* akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne;

5°*quater* akten van overdracht van een afgedankte bedrijfsruimte aan de Staat of een andere publiekrechtelijke rechtspersoon;

6° uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand of uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand voor de akten betreffende het verkrijgen, het herkrijgen, het behoud en het verlies van nationaliteit, wanneer bedoelde uittreksels afgeleverd worden aan rechterlijke overheden of aan besturen van de Staat, Kolonie, provinciën, gemeenten of openbare instellingen.

(Deze bepaling is niet toepasselijk op de uittreksels afgeleverd aan de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;)

6°*bis* de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stad voor de akten betreffende het verkrijgen, het herkrijgen, het behoud en het verlies van nationaliteit, de door de ambtenaren van de bur-

desdits registres, les certificats d'identité, de nationalité, de domicile ou de résidence et les certificats de bonne conduite ou de moralité, établis par les bourgmestres ou leurs délégués, lorsque ces extraits et certificats sont délivrés à toute personne qui déclare que ces documents doivent être produits afin d'obtenir un emploi, de poser sa candidature et de prendre part à des examens ou épreuves en vue d'un engagement éventuel;

7° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles;

8° (...)

9° les diplômes de décorations nationales et les extraits d'arrêtés royaux autorisant le port de décorations étrangères; (les actes dressés ou délivrés aux fins d'en justifier l'obtention);

10° les copies ou extraits des matrices, plans et autres documents cadastraux;

11° les certificats apposés par les conservateurs des hypothèques ou par les receveurs de l'enregistrement et des domaines, à la suite des actes, bordereaux, requêtes ou autres pièces, en vue de constater l'accomplissement des formalités hypothécaires ou relatives à l'inscription du privilège agricole; (les copies visées à l'article 137 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851);

12° les actes qui, par application de la loi organique des centres publics d'aide sociale, constatent la remise ou l'apport de biens aux centres publics (...) d'aide sociale ou aux associations, créées en vertu de la loi prérappelée, ou portent partage, après dissolution ou division (...) d'une association susvisée; leurs expéditions, copies ou extraits;

12°*bis* les expéditions, copies ou extraits délivrés par le greffier du Conseil d'État;

desdits registres, les certificats d'identité, de nationalité, de domicile ou de résidence et les certificats de bonne conduite ou de moralité, établis par les bourgmestres ou leurs délégués, lorsque ces extraits et certificats sont délivrés à toute personne qui déclare que ces documents doivent être produits afin d'obtenir un emploi, de poser sa candidature et de prendre part à des examens ou épreuves en vue d'un engagement éventuel;

«6°*ter* Les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil, les certificats établis par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués pour attester des faits résultant desdits registres, les certificats établis par les bourgmestres ou leurs délégués, lorsque ceux-ci font partie du dossier d'établissement d'un acte de déclaration de mariage ou pour l'enregistrement d'une déclaration de cohabitation légale.»⁴

7° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles;

8° (...)

9° les diplômes de décorations nationales et les extraits d'arrêtés royaux autorisant le port de décorations étrangères; (les actes dressés ou délivrés aux fins d'en justifier l'obtention);

10° les copies ou extraits des matrices, plans et autres documents cadastraux;

11° les certificats apposés par les conservateurs des hypothèques ou par les receveurs de l'enregistrement et des domaines, à la suite des actes, bordereaux, requêtes ou autres pièces, en vue de constater l'accomplissement des formalités hypothécaires ou relatives à l'inscription du privilège agricole; (les copies visées à l'article 137 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851);

12° les actes qui, par application de la loi organique des centres publics d'aide sociale, constatent la remise ou l'apport de biens aux centres publics (...) d'aide sociale ou aux associations, créées en vertu de la loi prérappelée, ou portent partage, après dissolution ou division (...) d'une association susvisée; leurs expéditions, copies ou extraits;

12°*bis* les expéditions, copies ou extraits délivrés par le greffier du Conseil d'État;

⁴ Art. 4: ajout.

gerlijke stand, door burgemeesters of door hun afgevaardigden afgeleverde getuigschriften tot attestatie van feiten die blijken uit bedoelde registers, de door burgemeesters of hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften, van identiteit, nationaliteit, domicilie of verblijf en de getuigschriften van goed gedrag en zeden, wanneer deze uittreksels en getuigschriften worden afgeleverd aan eenieder die verklaart dat voormelde stukken dienen te worden voorgelegd om een tewerkstelling te bekomen, te kunnen solliciteren of aan examens of proeven deel te nemen met het oog op eventuele aanwerving;

7° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen;

8° (...)

9° diploma's van nationale eretekens en uittreksels uit koninklijke besluiten welke toelating verlenen om vreemde eretekens te dragen; (de akten opgemaakt of afgeleverd om het verkrijgen derzelve te billijken;)

10° afschriften of uittreksels uit kadastrale leggers, plans en andere kadastrale bescheiden;

11° getuigschriften door hypotheekbewaarders of door ontvangers der registratie en domeinen aangebracht onderaan de akten, borderellen, verzoekschriften of andere stukken om te laten blijken van het vervullen der hypothecaire formaliteiten of der formaliteiten betreffende de inschrijving van het landbouwvoorrecht, (kopieën bedoeld in artikel 137 van de hypotheekwet van 16 december 1851);

12° akten die, bij toepassing van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de overgave vaststellen van goederen aan of de inbreng in (...) openbare centra voor maatschappelijk welzijn ofwel de overgave van goederen aan of de inbreng in op grond van voornoemde wetopgerichte verenigingen, evenals akten houdende verdeling, na ontbinding of splitsing (...) van een bovenbedoelde vereniging; hun uitgiften, afschriften of uittreksels;

12° *bis* de uitgiften, afschriften of uittreksels afgeleverd door de griffier van de Raad van State;

gerlijke stand, door burgemeesters of door hun afgevaardigden afgeleverde getuigschriften tot attestatie van feiten die blijken uit bedoelde registers, de door burgemeesters of hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften, van identiteit, nationaliteit, domicilie of verblijf en de getuigschriften van goed gedrag en zeden, wanneer deze uittreksels en getuigschriften worden afgeleverd aan eenieder die verklaart dat voormelde stukken dienen te worden voorgelegd om een tewerkstelling te bekomen, te kunnen solliciteren of aan examens of proeven deel te nemen met het oog op eventuele aanwerving;

«6° ter De uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en uit de registers gehouden door de ambtenaren van de burgerlijke stand, de door de ambtenaren van de burgerlijke stand, door de burgemeesters of door hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften tot attestatie van feiten die blijken uit bedoelde registers, de door de burgemeesters of hun afgevaardigde afgeleverde getuigschriften, wanneer deze deel uitmaken van het dossier voor de opmaak van een akte huwelijksaangifte of voor het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning.»⁴

7° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen;

8° (...)

9° diploma's van nationale eretekens en uittreksels uit koninklijke besluiten welke toelating verlenen om vreemde eretekens te dragen; (de akten opgemaakt of afgeleverd om het verkrijgen derzelve te billijken;)

10° afschriften of uittreksels uit kadastrale leggers, plans en andere kadastrale bescheiden;

11° getuigschriften door hypotheekbewaarders of door ontvangers der registratie en domeinen aangebracht onderaan de akten, borderellen, verzoekschriften of andere stukken om te laten blijken van het vervullen der hypothecaire formaliteiten of der formaliteiten betreffende de inschrijving van het landbouwvoorrecht, (kopieën bedoeld in artikel 137 van de hypotheekwet van 16 december 1851);

12° akten die, bij toepassing van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de overgave vaststellen van goederen aan of de inbreng in (...) openbare centra voor maatschappelijk welzijn ofwel de overgave van goederen aan of de inbreng in op grond van voornoemde wetopgerichte verenigingen, evenals akten houdende verdeling, na ontbinding of splitsing (...) van een bovenbedoelde vereniging; hun uitgiften, afschriften of uittreksels;

12° *bis* de uitgiften, afschriften of uittreksels afgeleverd door de griffier van de Raad van State;

⁴ Art. 3: invoeging.

13° les actes judiciaires, y compris les actes des greffiers ou passés devant eux; les actes des officiers du ministère public; les expéditions, copies ou extraits de jugements et arrêts, d'actes ou écrits quelconques, délivrés par les greffiers des cours et tribunaux, à l'exclusion de ceux tirés des registres de l'état civil ou de nationalité visés par l'article 8, 13°;

14° (...)

15° (...)

16° les actes dressés ou délivrés pour l'application des lois concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et en matière administrative;

17° les pourvois en cassation du ministère public et leurs significations;

18° (...)

19° les copies accompagnant les pièces déposées au greffe du tribunal en vue de la publicité instituée par la loi sur les sociétés commerciales;

20° les exploits et autres actes faits en matière répressive, à la requête des officiers du ministère public et des autres fonctionnaires ou administrations auxquels la loi confie l'action pour l'application des peines; les (actes des experts, de ces fonctionnaires) ou administrations faits ou dressés en la même matière. Il est mis en tête desdits actes les mots Pro Justitia;

20°*bis* les actes auxquels donnent lieu les procédures (...) en matière civile ou disciplinaire, lorsque le ministère public ou le juge de paix agit d'office;

21° les procès-verbaux dressés par les directeurs des prisons ou des établissements y assimilés, pour constater les déclarations d'opposition, d'appel ou de recours en cassation, faites, en matière répressive, par les personnes détenues ou internées, et les expéditions de ces procès-verbaux transmises aux officiers du ministère public ou aux greffiers compétents;

22° les actes relatifs à l'exécution de la contrainte par corps, en matière répressive, à l'exception de ceux qui se rapportent à la créance de la partie civile;

23° les actes relatifs à l'exécution de la loi sur la réhabilitation en matière pénale et ceux relatifs à l'exécution de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude;

24° les actes relatifs aux procédures devant le conseil d'enquête maritime;

25° les actes relatifs aux procédures devant le conseil des prises;

26° (...)

27° (...)

13° les actes judiciaires, y compris les actes des greffiers ou passés devant eux; les actes des officiers du ministère public; les expéditions, copies ou extraits de jugements et arrêts, d'actes ou écrits quelconques, délivrés par les greffiers des cours et tribunaux, à l'exclusion de ceux tirés des registres de l'état civil ou de nationalité visés par l'article 8, 13°;

14° (...)

15° (...)

16° les actes dressés ou délivrés pour l'application des lois concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et en matière administrative;

17° les pourvois en cassation du ministère public et leurs significations;

18° (...)

19° les copies accompagnant les pièces déposées au greffe du tribunal en vue de la publicité instituée par la loi sur les sociétés commerciales;

20° les exploits et autres actes faits en matière répressive, à la requête des officiers du ministère public et des autres fonctionnaires ou administrations auxquels la loi confie l'action pour l'application des peines; les (actes des experts, de ces fonctionnaires) ou administrations faits ou dressés en la même matière. Il est mis en tête desdits actes les mots Pro Justitia;

20°*bis* les actes auxquels donnent lieu les procédures (...) en matière civile ou disciplinaire, lorsque le ministère public ou le juge de paix agit d'office;

21° les procès-verbaux dressés par les directeurs des prisons ou des établissements y assimilés, pour constater les déclarations d'opposition, d'appel ou de recours en cassation, faites, en matière répressive, par les personnes détenues ou internées, et les expéditions de ces procès-verbaux transmises aux officiers du ministère public ou aux greffiers compétents;

22° les actes relatifs à l'exécution de la contrainte par corps, en matière répressive, à l'exception de ceux qui se rapportent à la créance de la partie civile;

23° les actes relatifs à l'exécution de la loi sur la réhabilitation en matière pénale et ceux relatifs à l'exécution de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude;

24° les actes relatifs aux procédures devant le conseil d'enquête maritime;

25° les actes relatifs aux procédures devant le conseil des prises;

26° (...)

27° (...)

13° de gerechtelijke akten, met inbegrip van de akten van de griffiers en de vóór hen verleden akten; de akten van de ambtenaren van het openbaar ministerie; de uitgiften, afschriften of uittreksels uitvonnissen en arresten, uit akten of uit eender welke geschriften, afgeleverd door de griffiers der hoven en rechtbanken, met uitsluiting van die welke getrokken zijn uit de registers van de burgerlijke stand of van nationaliteit, beoogd bij artikel 8, 13°;

14° (...)

15° (...)

16° akten opgemaakt of afgegeven voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in gerechtszaken en in bestuurszaken;

17° voorzieningen in verbreking van het openbaar ministerie en hun betekeningen;

18° (...)

19° afschriften welke gevoegd zijn bij de stukken die ter griffie der rechtbank worden neergelegd met het oog op de bekendmaking ingesteld door de wet op de handelsvennootschappen;

20° exploten en andere akten, in strafzaken opgemaakt ten verzoeken van ambtenaren van het openbaar ministerie en van andere ambtenaren of besturen waaraan de wet de vordering voor de toepassing der straffen opdraagt; (akten van deskundigen, van deze ambtenaren) of besturen welke werden opgesteld in dezelfde zaken. Bovenaan op bedoelde akten worden de woorden Pro Justitia aangebracht;

20° *bis* de akten waartoe de rechtsplegingen (...) in burgerlijke zaken of tuchtzaken aanleiding geven, wanneer het openbaar ministerie of de vrederechter van ambtswege optreedt;

21° processen-verbaal opgemaakt door de bestuurders der gevangenissen of daarmede gelijkgestelde inrichtingen, tot vaststelling van de verklaringen van verzet, beroep of voorziening in verbreking, in strafzaken afgelegd door de gedetineerde of geïnterneerde personen, en de uitgiften van die processen-verbaal die worden overgemaakt aan de ambtenaren van het openbaar ministerie of aan de bevoegde griffiers;

22° akten betreffende de uitvoering van lijfswang in strafzaken, met uitzondering van die welke op de schuldvordering van de burgerlijke partij betrekking hebben;

23° akten betreffende de uitvoering der wet op eetherstel in strafzaken en deze betreffende de uitvoering der wet tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoonte-misdadigers;

24° akten betreffende procedures vóór de onderzoeksraad voor de zeevaart;

25° akten betreffende procedures vóór het prijsgerecht;

26° (...)

27° (...)

13° de gerechtelijke akten, met inbegrip van de akten van de griffiers en de vóór hen verleden akten; de akten van de ambtenaren van het openbaar ministerie; de uitgiften, afschriften of uittreksels uitvonnissen en arresten, uit akten of uit eender welke geschriften, afgeleverd door de griffiers der hoven en rechtbanken, met uitsluiting van die welke getrokken zijn uit de registers van de burgerlijke stand of van nationaliteit, beoogd bij artikel 8, 13°;

14° (...)

15° (...)

16° akten opgemaakt of afgegeven voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in gerechtszaken en in bestuurszaken;

17° voorzieningen in verbreking van het openbaar ministerie en hun betekeningen;

18° (...)

19° afschriften welke gevoegd zijn bij de stukken die ter griffie der rechtbank worden neergelegd met het oog op de bekendmaking ingesteld door de wet op de handelsvennootschappen;

20° exploten en andere akten, in strafzaken opgemaakt ten verzoeken van ambtenaren van het openbaar ministerie en van andere ambtenaren of besturen waaraan de wet de vordering voor de toepassing der straffen opdraagt; (akten van deskundigen, van deze ambtenaren) of besturen welke werden opgesteld in dezelfde zaken. Bovenaan op bedoelde akten worden de woorden Pro Justitia aangebracht;

20° *bis* de akten waartoe de rechtsplegingen (...) in burgerlijke zaken of tuchtzaken aanleiding geven, wanneer het openbaar ministerie of de vrederechter van ambtswege optreedt;

21° processen-verbaal opgemaakt door de bestuurders der gevangenissen of daarmede gelijkgestelde inrichtingen, tot vaststelling van de verklaringen van verzet, beroep of voorziening in verbreking, in strafzaken afgelegd door de gedetineerde of geïnterneerde personen, en de uitgiften van die processen-verbaal die worden overgemaakt aan de ambtenaren van het openbaar ministerie of aan de bevoegde griffiers;

22° akten betreffende de uitvoering van lijfswang in strafzaken, met uitzondering van die welke op de schuldvordering van de burgerlijke partij betrekking hebben;

23° akten betreffende de uitvoering der wet op eetherstel in strafzaken en deze betreffende de uitvoering der wet tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoonte-misdadigers;

24° akten betreffende procedures vóór de onderzoeksraad voor de zeevaart;

25° akten betreffende procedures vóór het prijsgerecht;

26° (...)

27° (...)

28° les actes relatifs aux procédures devant les juges de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort, ou lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire (ou formée conformément à (l'article 221 du Code civil);) ((les actes relatifs aux procédures devant les tribunaux de commerce), lorsqu'il s'agit de contestations basées sur les dispositions du livre II du Code de commerce ou de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, si le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort en justice de paix);

28°*bis* les exploits d'huissier de justice dressés en remplacement d'un pli judiciaire dans le cas prévu à l'article 46, § 2, du Code judiciaire.

L'exploit doit mentionner, en tête, qu'il est signifié en remplacement d'un pli judiciaire et indiquer l'article du Code judiciaire en vertu duquel la signification a été faite;

29° les actes relatifs aux procédures instituées par les lois du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi et du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime, au sujet de la capacité du mineur d'engager son travail et de toucher son salaire ou rémunération;

30° les actes faits à la requête des officiers du ministère public et relatifs à l'exécution de commissions rogatoires émanées de juges étrangers;

31° (...)

32° les actes relatifs aux procédures instituées par la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux et par les articles 488*bis*, a à k, du Code;

33° les actes relatifs à l'exécution (des dispositions du Code judiciaire concernant la mise à la retraite des magistrats);

35° les actes relatifs à l'exécution de la loi sur le registre du commerce (et de la loi sur le registre de l'artisanat), à l'exclusion des actes qui se rattachent (aux actions en rectification ou en radiation introduites par des tiers);

36° (...)

37° les protêts;

38° les déclarations remplaçant les protêts faute de paiement, inscrites sur les chèques par une chambre de compensation;

39° (...)

40° (...)

41° les extraits ou certificats d'inscriptions ou de transfert au Grand-livre de la Dette publique belge (...); les

28° les actes relatifs aux procédures devant les juges de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort, ou lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire (ou formée conformément à (l'article 221 du Code civil);) ((les actes relatifs aux procédures devant les tribunaux de commerce), lorsqu'il s'agit de contestations basées sur les dispositions du livre II du Code de commerce ou de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, si le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort en justice de paix);

28°*bis* les exploits d'huissier de justice dressés en remplacement d'un pli judiciaire dans le cas prévu à l'article 46, § 2, du Code judiciaire.

L'exploit doit mentionner, en tête, qu'il est signifié en remplacement d'un pli judiciaire et indiquer l'article du Code judiciaire en vertu duquel la signification a été faite;

29° les actes relatifs aux procédures instituées par les lois du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi et du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime, au sujet de la capacité du mineur d'engager son travail et de toucher son salaire ou rémunération;

30° les actes faits à la requête des officiers du ministère public et relatifs à l'exécution de commissions rogatoires émanées de juges étrangers;

31° (...)

32° les actes relatifs aux procédures instituées par la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux et par les articles 488*bis*, a à k, du Code;

33° les actes relatifs à l'exécution (des dispositions du Code judiciaire concernant la mise à la retraite des magistrats);

35° les actes relatifs à l'exécution de la loi sur le registre du commerce (et de la loi sur le registre de l'artisanat), à l'exclusion des actes qui se rattachent (aux actions en rectification ou en radiation introduites par des tiers);

36° (...)

37° les protêts;

38° les déclarations remplaçant les protêts faute de paiement, inscrites sur les chèques par une chambre de compensation;

39° (...)

40° (...)

41° les extraits ou certificats d'inscriptions ou de transfert au Grand-livre de la Dette publique belge (...); les

28° akten betreffende procedures vóór vrederechters, wanneer het bedrag van de hoofdeis het maximum van de laatste aanleg niet te boven gaat, of wanneer het gaat om een procedure in zake uitkering tot onderhoud (of ingesteld overeenkomstig (artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek)); ((akten betreffende procedures vóór de rechtbanken van koophandel), wanneer het geschillen geldt die gegrond zijn op de bepalingen van boek II van het Wetboek van koophandel of van de wet 5 mei 1936 op de rivierbevrachting, indien het bedrag van de hoofdeis het bedrag van de laatste aanleg vóór het vrederecht niet te boven gaat;)

28°bis de exploten van gerechtsdeurwaarders opgesteld ter vervanging van een gerechtsbrief in het geval van artikel 46, § 2; van het Gerechtelijk Wetboek.

Bovenaan het exploit dient te worden vermeld dat het is opgesteld ter vervanging van een gerechtsbrief en zulks met vermelding van het artikel van het Gerechtelijk Wetboek op grond waarvan de betekening wordt gedaan;

29° akten betreffende procedures ingesteld bij de wetten van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, van 7 augustus 1922 op de bediendarbeids-overeenkomsten en van 5 juni 1928 houdende regeling van het arbeidscontract wegens scheepsdienst, met betrekking tot de bekwaamheid van de minderjarige om zijn arbeid te verhuren en zijn loon of bezoldiging te ontvangen;

30° akten opgemaakt ten verzoeken van de ambtenaren van het openbaar ministerie betreffende de uitvoering van rogatoire opdrachten die uitgaan van buitenlandse rechters;

31° (...)

32° de akten betreffende de procedures ingesteld bij de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke en bij de artikelen 488bis, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek;

33° akten betreffende de uitvoering van (de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek inzake de inruststelling der magistraten;)

34° (...)

35° akten betreffende de uitvoering van de wet op het handelsregister (en van de wet op het ambachtsregister) met uitsluiting van de akten in verband met (door derden ingestelde vorderingen tot verbetering of doorhaling);

36° (...)

37° (de protesten;)

38° door een compensatiekamer op de cheques aangebrachte verklaringen ter vervanging van protesten wegens niet-betaling;

39° (...)

40° (...)

41° uittreksels uit of getuigschriften van inschrijving of van overdracht in het Grootboek van de Rijksschuld

28° akten betreffende procedures vóór vrederechters, wanneer het bedrag van de hoofdeis het maximum van de laatste aanleg niet te boven gaat, of wanneer het gaat om een procedure in zake uitkering tot onderhoud (of ingesteld overeenkomstig (artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek)); ((akten betreffende procedures vóór de rechtbanken van koophandel), wanneer het geschillen geldt die gegrond zijn op de bepalingen van boek II van het Wetboek van koophandel of van de wet 5 mei 1936 op de rivierbevrachting, indien het bedrag van de hoofdeis het bedrag van de laatste aanleg vóór het vrederecht niet te boven gaat;)

28°bis de exploten van gerechtsdeurwaarders opgesteld ter vervanging van een gerechtsbrief in het geval van artikel 46, § 2; van het Gerechtelijk Wetboek.

Bovenaan het exploit dient te worden vermeld dat het is opgesteld ter vervanging van een gerechtsbrief en zulks met vermelding van het artikel van het Gerechtelijk Wetboek op grond waarvan de betekening wordt gedaan;

29° akten betreffende procedures ingesteld bij de wetten van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, van 7 augustus 1922 op de bediendarbeids-overeenkomsten en van 5 juni 1928 houdende regeling van het arbeidscontract wegens scheepsdienst, met betrekking tot de bekwaamheid van de minderjarige om zijn arbeid te verhuren en zijn loon of bezoldiging te ontvangen;

30° akten opgemaakt ten verzoeken van de ambtenaren van het openbaar ministerie betreffende de uitvoering van rogatoire opdrachten die uitgaan van buitenlandse rechters;

31° (...)

32° de akten betreffende de procedures ingesteld bij de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke en bij de artikelen 488bis, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek;

33° akten betreffende de uitvoering van (de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek inzake de inruststelling der magistraten;)

34° (...)

35° akten betreffende de uitvoering van de wet op het handelsregister (en van de wet op het ambachtsregister) met uitsluiting van de akten in verband met (door derden ingestelde vorderingen tot verbetering of doorhaling);

36° (...)

37° (de protesten;)

38° door een compensatiekamer op de cheques aangebrachte verklaringen ter vervanging van protesten wegens niet-betaling;

39° (...)

40° (...)

41° uittreksels uit of getuigschriften van inschrijving of van overdracht in het Grootboek van de Rijksschuld

bulletins de souscription ainsi que les reçus ou récépissés dressés à l'occasion de l'émission, du paiement ou de l'échange des titres de la Dette publique belge en général (...);

42° (...)

43° (...)

44° (...)

44° *bis* (...)

45° les certificats, les actes de notoriété, les procurations, les autorisations y compris les requêtes pouvant s'y rapporter, et les extraits des registres tenus par les officiers de l'état civil, lorsque ces pièces sont dressées ou délivrées pour être produits aux services du grand livre de la dette publique belge, (...), à la Caisse des dépôts et consignations, (...), ainsi qu'aux sociétés mutualistes, caisses d'épargne, de retraite, de prévoyance ou de secours reconnues par le gouvernement, instituées avec l'approbation de l'autorité administrative ou soumises au contrôle de celle-ci, (...);

45° *bis* les récépissés délivrés pour constater la remise de livrets d'épargne ou de dépôt à ou par l'établissement émetteur et les arrêtés de compte portés sur ces livrets;

45° *ter* les récépissés délivrés ou dressés pour constater la remise ou le dépôt de titres au porteur en vue de leur dématérialisation ou pour constater l'inscription de valeurs mobilières dans les comptes visés à l'article 1, 3°, de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire et à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôts, ainsi que les arrêtés et extraits des comptes sur lesquels sont inscrits ces titres;

46° les actes dressés ou délivrés pour le service des Caisses publiques de prêts, y compris les procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers mis en gage;

47° toutes les pièces administratives produites à l'appui d'une demande d'allocation ou de prêt d'études ou à l'occasion de celle-ci par les requérants et les bénéficiaires;

47° *bis* les actes relatifs aux contestations en matière de contrats de louage de travail, de contrats d'apprentissage et de contrats de formation professionnelle accélérée, aux contestations nées à l'occasion du travail entre travailleurs salariés et entre les personnes qui exercent en commun une profession à caractère principalement manuel, et notamment entre un patron pêcheur et les membres de son équipage avec qui il est associé, aux contestations civiles résultant d'une infraction aux lois et arrêtés relatifs à la réglementation du

bulletins de souscription ainsi que les reçus ou récépissés dressés à l'occasion de l'émission, du paiement ou de l'échange des titres de la Dette publique belge en général (...);

42° (...)

43° (...)

44° (...)

44° *bis* (...)

45° les certificats, les actes de notoriété, les procurations, les autorisations y compris les requêtes pouvant s'y rapporter, et les extraits des registres tenus par les officiers de l'état civil, lorsque ces pièces sont dressées ou délivrées pour être produits aux services du grand livre de la dette publique belge, (...), à la Caisse des dépôts et consignations, (...), ainsi qu'aux sociétés mutualistes, caisses d'épargne, de retraite, de prévoyance ou de secours reconnues par le gouvernement, instituées avec l'approbation de l'autorité administrative ou soumises au contrôle de celle-ci, (...);

45° *bis* les récépissés délivrés pour constater la remise de livrets d'épargne ou de dépôt à ou par l'établissement émetteur et les arrêtés de compte portés sur ces livrets;

45° *ter* les récépissés délivrés ou dressés pour constater la remise ou le dépôt de titres au porteur en vue de leur dématérialisation ou pour constater l'inscription de valeurs mobilières dans les comptes visés à l'article 1, 3°, de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire et à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôts, ainsi que les arrêtés et extraits des comptes sur lesquels sont inscrits ces titres;

46° les actes dressés ou délivrés pour le service des Caisses publiques de prêts, y compris les procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers mis en gage;

47° toutes les pièces administratives produites à l'appui d'une demande d'allocation ou de prêt d'études ou à l'occasion de celle-ci par les requérants et les bénéficiaires;

47° *bis* les actes relatifs aux contestations en matière de contrats de louage de travail, de contrats d'apprentissage et de contrats de formation professionnelle accélérée, aux contestations nées à l'occasion du travail entre travailleurs salariés et entre les personnes qui exercent en commun une profession à caractère principalement manuel, et notamment entre un patron pêcheur et les membres de son équipage avec qui il est associé, aux contestations civiles résultant d'une infraction aux lois et arrêtés relatifs à la réglementation du

(...); inschrijvingsbulletins alsmede ontvangbewijzen opgemaakt ter gelegenheid van de uitgifte, de betaling of de ruiling van effecten van de Belgische Staatsschuld in 't algemeen (...);

42° (...)

43° (...)

44° (...)

44° *bis* (...)

45° getuigschriften, akten van bekendheid, volmachten, machtigingen met inbegrip van de verzoekschriften die er zouden verband mede houden, en uittreksels uit de door de ambtenaren van de burgerlijke stand gehouden registers, wanneer die stukken opgemaakt of uitgereikt worden om te worden overgelegd aan de diensten van het Grootboek van de Rijksschuld (...), aan de Deposito- en Consignatiekas, (...); zomede aan de mutualiteitsverenigingen, spaar-, lijfrente-, verzorgs- en onderstandskassen erkend door de regering, ingesteld met goedkeuring van de bestuursoverheid of aan dezer controle onderworpen, (...);

45° *bis* de ontvangbewijzen afgeleverd om van de afgifte van spaar- of depositoboekjes aan of door de uitgevende instelling te doen blijken en de afsluitingen van rekeningen die in die boekjes worden geschreven;

45° *ter* de ontvangsbewijzen uitgereikt of opgesteld om het afgeven of deponeren van effecten aan toonder, met het oog op hun dematerialisering vast te stellen of om de boeking vast te stellen op de rekeningen bedoeld in artikel 1, 3° van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidschuld en het monetair beleidsinstrumentarium en in artikel 1, § 1, lid 3, van de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, alsmede de afsluitingen en uittreksels van de rekeningen waarop die effecten zijn geboekt;

46° akten opgemaakt of afgeleverd voor de dienst van de openbare kassen van lening, met inbegrip van processen-verbaal van openbare verkoop van in pand gegeven roerende voorwerpen;

47° alle administratieve bescheiden die hetzij tot staving van een aanvraag tot het bekomen van een studietoelage of -lening, hetzij naar aanleiding van een zodanige toelage of lening, door de verzoekers en de begunstigten ingediend worden;

47° *bis* akten betreffende betwistingen inzake arbeidsovereenkomsten, leerovereenkomsten en overeenkomsten voor versnelde beroepsopleiding, betreffende betwistingen tussen werknemers naar aanleiding van het werk alsmede tussen personen die samen een beroep uitoefenen waarbij hoofdzakelijk handenarbeid wordt verricht, en inzonderheid tussen een schipper ter visserij en de schepelingen met wie hij geassocieerd is, betreffende betwistingen van burgerlijke aard die het gevolg zijn van een overtreding van de wetten en veror-

(...); inschrijvingsbulletins alsmede ontvangbewijzen opgemaakt ter gelegenheid van de uitgifte, de betaling of de ruiling van effecten van de Belgische Staatsschuld in 't algemeen (...);

42° (...)

43° (...)

44° (...)

44° *bis* (...)

45° getuigschriften, akten van bekendheid, volmachten, machtigingen met inbegrip van de verzoekschriften die er zouden verband mede houden, en uittreksels uit de door de ambtenaren van de burgerlijke stand gehouden registers, wanneer die stukken opgemaakt of uitgereikt worden om te worden overgelegd aan de diensten van het Grootboek van de Rijksschuld (...), aan de Deposito- en Consignatiekas, (...); zomede aan de mutualiteitsverenigingen, spaar-, lijfrente-, verzorgs- en onderstandskassen erkend door de regering, ingesteld met goedkeuring van de bestuursoverheid of aan dezer controle onderworpen, (...);

45° *bis* de ontvangbewijzen afgeleverd om van de afgifte van spaar- of depositoboekjes aan of door de uitgevende instelling te doen blijken en de afsluitingen van rekeningen die in die boekjes worden geschreven;

45° *ter* de ontvangsbewijzen uitgereikt of opgesteld om het afgeven of deponeren van effecten aan toonder, met het oog op hun dematerialisering vast te stellen of om de boeking vast te stellen op de rekeningen bedoeld in artikel 1, 3° van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidschuld en het monetair beleidsinstrumentarium en in artikel 1, § 1, lid 3, van de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, alsmede de afsluitingen en uittreksels van de rekeningen waarop die effecten zijn geboekt;

46° akten opgemaakt of afgeleverd voor de dienst van de openbare kassen van lening, met inbegrip van processen-verbaal van openbare verkoop van in pand gegeven roerende voorwerpen;

47° alle administratieve bescheiden die hetzij tot staving van een aanvraag tot het bekomen van een studietoelage of -lening, hetzij naar aanleiding van een zodanige toelage of lening, door de verzoekers en de begunstigten ingediend worden;

47° *bis* akten betreffende betwistingen inzake arbeidsovereenkomsten, leerovereenkomsten en overeenkomsten voor versnelde beroepsopleiding, betreffende betwistingen tussen werknemers naar aanleiding van het werk alsmede tussen personen die samen een beroep uitoefenen waarbij hoofdzakelijk handenarbeid wordt verricht, en inzonderheid tussen een schipper ter visserij en de schepelingen met wie hij geassocieerd is, betreffende betwistingen van burgerlijke aard die het gevolg zijn van een overtreding van de wetten en veror-

travail et aux matières qui relèvent de la compétence du tribunal du travail;

48° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur les allocations familiales;

49° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et sur le régime de retraite des ouvriers mineurs;

49° *bis* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements concernant le statut social des travailleurs indépendants;

49° *ter* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur les pensions de retraite, d'invalidité et de survie à charge de l'État, des provinces, des communes, des établissements publics, de la Société nationale des chemins de fer belges ou de tous autres organismes ou services publics dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;

49° *quater* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois, décrets et règlements sur les pensions de retraite, d'invalidité et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et du personnel visé par l'article 31 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique;

50° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail ou des maladies professionnelles;

50° *bis* les actes relatifs aux contestations concernant les droits et obligations résultant de la loi relative au reclassement social des handicapés;

50° *ter* les actes relatifs aux contestations concernant l'institution et le fonctionnement des conseils d'entreprise ainsi que des services et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, y compris les services et comités institués dans les mines, minières et carrières;

51° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur le chômage involontaire;

51° *bis* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements concernant la sécurité sociale (...)

51° *ter* (les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil, les certificats de bonne conduite ou de moralité délivrés par les

travail et aux matières qui relèvent de la compétence du tribunal du travail;

48° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur les allocations familiales;

49° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et sur le régime de retraite des ouvriers mineurs;

49° *bis* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements concernant le statut social des travailleurs indépendants;

49° *ter* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur les pensions de retraite, d'invalidité et de survie à charge de l'État, des provinces, des communes, des établissements publics, de la Société nationale des chemins de fer belges ou de tous autres organismes ou services publics dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;

49° *quater* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois, décrets et règlements sur les pensions de retraite, d'invalidité et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et du personnel visé par l'article 31 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique;

50° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail ou des maladies professionnelles;

50° *bis* les actes relatifs aux contestations concernant les droits et obligations résultant de la loi relative au reclassement social des handicapés;

50° *ter* les actes relatifs aux contestations concernant l'institution et le fonctionnement des conseils d'entreprise ainsi que des services et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, y compris les services et comités institués dans les mines, minières et carrières;

51° les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur le chômage involontaire;

51° *bis* les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements concernant la sécurité sociale (...)

51° *ter* (les extraits des registres de l'état civil et des registres tenus par les officiers de l'état civil, les certificats de bonne conduite ou de moralité délivrés par les

deningen betreffende de arbeidsreglementering en de aangelegenheden onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank;

48° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en reglementen op de kinderbijlagen;

49° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en reglementen op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van bedienden en op het pensioenstelsel der mijnwerkers;

49° *bis* de akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en verordeningen betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen;

49° *ter* de akten opgemaakt of afgegeven voor de uitvoering van de wetten en verordeningen betreffende de rust-, invaliditeits- en overlevingspensioenen ten laste van de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of alle andere organismen of openbare diensten waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzondere pensioenregeling getroffen bij of krachtens een wet;

49° *quater* de akten opgemaakt of afgegeven voor de uitvoering van de wetten, decreten en verordeningen betreffende de rust-, invaliditeits- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel der kaders in Afrika en der personeelsleden die zijn bedoeld in artikel 31 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika;

50° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen op het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, van ongevallen overkomen op weg van of naar de arbeid of van beroepsziekten;

50° *bis* akten betreffende betwistingen in verband met de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit de wet op de, sociale reclassering van de mindervaliden;

50° *ter* akten betreffende betwistingen in verband met de oprichting en de inrichting van de ondernemingsraden; alsmede van de diensten en comités tot veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, daarin begrepen de diensten en comités opgericht in mijnen, groeven en graverijen;

51° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen op de onvrijwillige werkloosheid;

51° *bis* de akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen betreffende de maatschappelijke zekerheid; (...)

51° *ter* de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en de registers die door de ambtenaren van de burgerlijke stand worden bijgehouden, de door de

deningen betreffende de arbeidsreglementering en de aangelegenheden onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank;

48° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en reglementen op de kinderbijlagen;

49° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en reglementen op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van bedienden en op het pensioenstelsel der mijnwerkers;

49° *bis* de akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en verordeningen betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen;

49° *ter* de akten opgemaakt of afgegeven voor de uitvoering van de wetten en verordeningen betreffende de rust-, invaliditeits- en overlevingspensioenen ten laste van de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of alle andere organismen of openbare diensten waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzondere pensioenregeling getroffen bij of krachtens een wet;

49° *quater* de akten opgemaakt of afgegeven voor de uitvoering van de wetten, decreten en verordeningen betreffende de rust-, invaliditeits- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel der kaders in Afrika en der personeelsleden die zijn bedoeld in artikel 31 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika;

50° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen op het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, van ongevallen overkomen op weg van of naar de arbeid of van beroepsziekten;

50° *bis* akten betreffende betwistingen in verband met de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit de wet op de, sociale reclassering van de mindervaliden;

50° *ter* akten betreffende betwistingen in verband met de oprichting en de inrichting van de ondernemingsraden; alsmede van de diensten en comités tot veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, daarin begrepen de diensten en comités opgericht in mijnen, groeven en graverijen;

51° akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen op de onvrijwillige werkloosheid;

51° *bis* de akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering der wetten en reglementen betreffende de maatschappelijke zekerheid; (...)

51° *ter* de uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand en de registers die door de ambtenaren van de burgerlijke stand worden bijgehouden, de door de

bourgmestres ou leurs délégués et de manière générale, tous les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et ses arrêtés d'exécution;)

52° les permis de circulation de bateaux sur les voies navigables;

53° les actes et décisions relatifs à la demande d'assistance judiciaire ou à sa contestation; l'acte de transaction en matière de pension alimentaire passé au bureau d'assistance;

54° (les actes dressés ou délivrés en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés);

54° *bis* (les actes relatifs à l'exécution des lois relatives aux estropiés et mutilés coordonnées le 3 février 1961);

55° les actes nécessaires au mariage des personnes dont l'indigence est constatée par un certificat du bourgmestre de leur résidence ou de son délégué; le consentement donné, devant officier de l'état civil, par les père et mère, aïeul ou aïeule, dont l'indigence est constatée de la même manière;

56° (les citations préalables aux conseils de famille, lorsque l'indigence des mineurs ou interdits et celle des père et mère des mineurs est constatée conformément au 55°);

57° les actes relatifs à la reconnaissance volontaire d'un enfant naturel ou à l'émancipation, lorsque l'indigence des enfants et de leur père et mère est constatée conformément au n° 55 ci-avant;

58° les actes relatifs aux déclarations de nationalité ou d'option de patrie et ceux qui sont dressés ou délivrés pour être produits à l'appui de ces déclarations, lorsque l'indigence des intéressés et, en outre, s'ils sont mineurs, celle de leurs père et mère, est constatée conformément au n° 55 ci-avant;

59° les certificats délivrés par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués, les extraits des registres de l'état civil ou de nationalité, lorsque l'indigence des requérants et, en outre, s'il sont mineurs, celle de leurs père et mère, est constatée conformément au n° 55 ci-avant, et pourvu que lesdits requérants justifient de la nécessité d'obtenir les susdites pièces;

60° les actes délivrés aux autorités ou administrations publiques étrangères en exécution d'accords internationaux;

bourgmestres ou leurs délégués et de manière générale, tous les actes dressés ou délivrés pour l'exécution de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et ses arrêtés d'exécution;)

52° les permis de circulation de bateaux sur les voies navigables;

53° les actes et décisions relatifs à la demande d'assistance judiciaire ou à sa contestation; l'acte de transaction en matière de pension alimentaire passé au bureau d'assistance;

54° (les actes dressés ou délivrés en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés);

54° *bis* (les actes relatifs à l'exécution des lois relatives aux estropiés et mutilés coordonnées le 3 février 1961);

55° les actes nécessaires au mariage des personnes dont l'indigence est constatée par un certificat du bourgmestre de leur résidence ou de son délégué; le consentement donné, devant officier de l'état civil, par les père et mère, aïeul ou aïeule, dont l'indigence est constatée de la même manière;

56° (les citations préalables aux conseils de famille, lorsque l'indigence des mineurs ou interdits et celle des père et mère des mineurs est constatée conformément au 55°);

57° les actes relatifs à la reconnaissance volontaire d'un enfant naturel ou à l'émancipation, lorsque l'indigence des enfants et de leur père et mère est constatée conformément au n° 55 ci-avant;

58° les actes relatifs aux déclarations de nationalité ou d'option de patrie et ceux qui sont dressés ou délivrés pour être produits à l'appui de ces déclarations, lorsque l'indigence des intéressés et, en outre, s'ils sont mineurs, celle de leurs père et mère, est constatée conformément au n° 55 ci-avant;

59° les certificats délivrés par les officiers de l'état civil, par les bourgmestres ou par leurs délégués, les extraits des registres de l'état civil ou de nationalité, lorsque l'indigence des requérants et, en outre, s'il sont mineurs, celle de leurs père et mère, est constatée conformément au n° 55 ci-avant, et pourvu que lesdits requérants justifient de la nécessité d'obtenir les susdites pièces;

60° les actes délivrés aux autorités ou administrations publiques étrangères en exécution d'accords internationaux;

burgemeesters of hun afgevaardigden afgeleverde bewijzen van goed gedrag en in het algemeen al de aktes die voorde uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en zijn uitvoeringsbesluiten worden opgesteld of afgeleverd;

52° verloven voor verkeer van schepen op de waterwegen;

53° akten en beslissingen betreffende het verzoek om rechtsbijstand of de betwisting ervan; akten van schikking inzake uitkering tot onderhoud verleden op het bureel van bijstand;

54° akten betreffende de invordering van de door de Staat gedane voorschotten in uitvoering van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gerechtelijke bijstand;

54° *bis* akten, opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de mindervaliden;

55° akten nodig voor het huwelijk van personen wier onvermogen blijkt uit een getuigschrift van de burgemeester van hun verblijfplaats of van zes gelastigde; de toestemming gegeven vóór de ambtenaar van de burgerlijke stand, door vader en moeder, grootvader of grootmoeder, wier onvermogen op dezelfde wijze is vastgesteld;

56° dagvaardingen die een familieraad voorafgaan, wanneer het onvermogen van de minderjarigen of ontzette personen en dit van de vader en moeder van de minderjarigen vastgesteld is overeenkomstig 55°;

57° akten betreffende de vrijwillige erkenning van een natuurlijk kind of de ontvoogding, wanneer het onvermogen der kinderen en van hun ouders vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55°;

58° akten betreffende de verklaringen van nationaliteit of van keuze van vaderland en die welke; opgemaakt of afgeleverd zijn om overgelegd te worden tot staving van die verklaringen, wanneer het onvermogen van belanghebbenden en, bovendien, als zij minderjarig zijn, dit van hun vader en moeder vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55°;

59° getuigschriften afgeleverd door de ambtenaren van de burgerlijke stand, door burgemeesters of hun afgevaardigden, uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand of van nationaliteit, wanneer het onvermogen der aanzoekers en, bovendien, als zij minderjarig zijn, dit van hun vader en moeder, vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55, en voor zover bedoelde aanzoekers laten blijken van de noodwendigheid voormelde stukken te bekomen;

60° akten afgeleverd aan vreemde overheden of openbare besturen in uitvoering van internationale akkoorden;

burgemeesters of hun afgevaardigden afgeleverde bewijzen van goed gedrag en in het algemeen al de aktes die voorde uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en zijn uitvoeringsbesluiten worden opgesteld of afgeleverd;

52° verloven voor verkeer van schepen op de waterwegen;

53° akten en beslissingen betreffende het verzoek om rechtsbijstand of de betwisting ervan; akten van schikking inzake uitkering tot onderhoud verleden op het bureel van bijstand;

54° akten betreffende de invordering van de door de Staat gedane voorschotten in uitvoering van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gerechtelijke bijstand;

54° *bis* akten, opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de mindervaliden;

55° akten nodig voor het huwelijk van personen wier onvermogen blijkt uit een getuigschrift van de burgemeester van hun verblijfplaats of van zes gelastigde; de toestemming gegeven vóór de ambtenaar van de burgerlijke stand, door vader en moeder, grootvader of grootmoeder, wier onvermogen op dezelfde wijze is vastgesteld;

56° dagvaardingen die een familieraad voorafgaan, wanneer het onvermogen van de minderjarigen of ontzette personen en dit van de vader en moeder van de minderjarigen vastgesteld is overeenkomstig 55°;

57° akten betreffende de vrijwillige erkenning van een natuurlijk kind of de ontvoogding, wanneer het onvermogen der kinderen en van hun ouders vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55°;

58° akten betreffende de verklaringen van nationaliteit of van keuze van vaderland en die welke; opgemaakt of afgeleverd zijn om overgelegd te worden tot staving van die verklaringen, wanneer het onvermogen van belanghebbenden en, bovendien, als zij minderjarig zijn, dit van hun vader en moeder vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55°;

59° getuigschriften afgeleverd door de ambtenaren van de burgerlijke stand, door burgemeesters of hun afgevaardigden, uittreksels uit de registers van de burgerlijke stand of van nationaliteit, wanneer het onvermogen der aanzoekers en, bovendien, als zij minderjarig zijn, dit van hun vader en moeder, vastgesteld is overeenkomstig bovenstaand nr. 55, en voor zover bedoelde aanzoekers laten blijken van de noodwendigheid voormelde stukken te bekomen;

60° akten afgeleverd aan vreemde overheden of openbare besturen in uitvoering van internationale akkoorden;

61° (les actes et attestations qui doivent être obligatoirement annexés aux actes visés par l'article 140*bis* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;)

62° (les actes et documents justificatifs qui doivent être joints à la demande de naturalisation.)

(63° les actes, jugements et arrêts relatifs aux interventions prévues dans la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances;)

61° (les actes et attestations qui doivent être obligatoirement annexés aux actes visés par l'article 140*bis* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;)

62° (les actes et documents justificatifs qui doivent être joints à la demande de naturalisation.)

(63° les actes, jugements et arrêts relatifs aux interventions prévues dans la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances;)

61° de akten en attesten die verplicht bij de akten bedoeld in artikel 140*bis* van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten moeten worden bijgevoegd;

62° akten en stavingsstukken die moeten worden gevoegd bij het verzoek om naturalisatie.

(63°) de akten, vonnissen en arresten betreffende de tegemoetkomingen bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën;

61° de akten en attesten die verplicht bij de akten bedoeld in artikel 140*bis* van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten moeten worden bijgevoegd;

62° akten en stavingsstukken die moeten worden gevoegd bij het verzoek om naturalisatie.

(63°) de akten, vonnissen en arresten betreffende de tegemoetkomingen bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën;